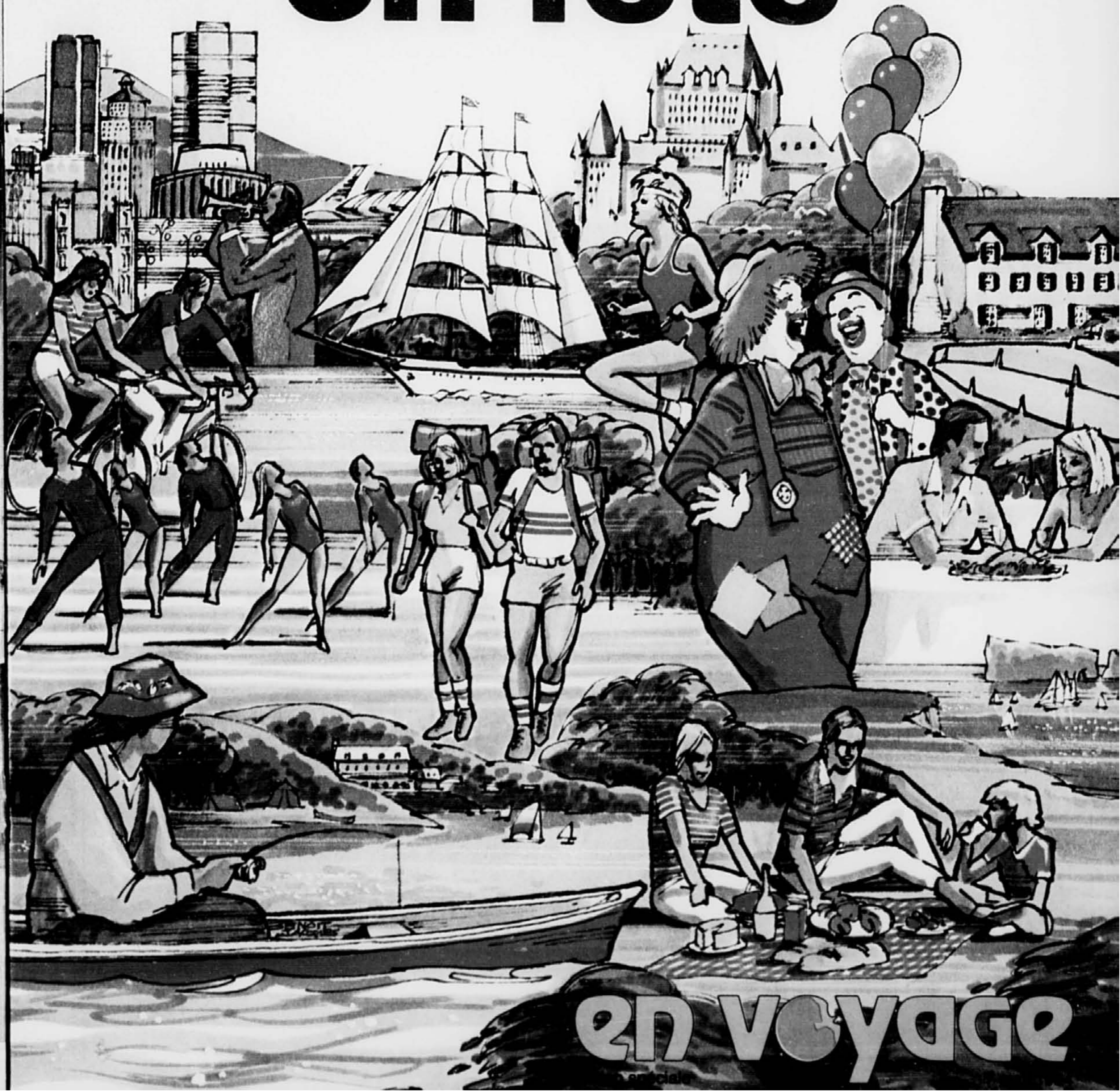


Cet été au Québec on fête



en voyage

Québec

Capitale mondiale de la voile et de l'hospitalité à l'été '84

Campée sur un vaste promontoire, QUÉBEC est une forteresse naturelle. Près de quatre siècles d'histoire ont apporté à la ville sa richesse exceptionnelle. Au site incomparable s'est mariée une architecture très diverse qui va des vieux bâtiments de la ville fortifiée — unique en Amérique du Nord — aux gratte-ciel de la ville moderne.

Non seulement QUÉBEC est une capitale aux fonctions urbaines les plus variées: administration, enseignement, commerce, industrie, mais elle est aussi, et avant tout, une ville à l'accueil chaleureux et mondialement reconnu. Ville de l'accueil amical dont la renommée se justifie dans ses grands hôtels aussi bien que dans ses établissements plus modestes mais toujours aussi agréables, dans ses nombreux restaurants échelonnés entre l'honnête cuisine québécoise et la meilleure tradition gastronomique, et dans ses innombrables cafés-terrasses.

Pour faire pendant à cette réputation, QUÉBEC offre l'attrait multiple de ses musées, de ses galeries d'art, de ses charmantes boutiques d'artisanat, de peintures et de gravures.

La vocation hospitalière de QUÉBEC et de sa région en matière sportive est également à souligner. Une vaste gamme de sports et d'activités de plein air peut y être pratiquée.

Québec d'hier et d'aujourd'hui...

Québec est une ville facile à visiter: plusieurs de ses attractions sont regroupées en quartier. Le Vieux-Québec rassemble un véritable trésor de maisons et de monuments anciens dans un dédale de rues, de ruelles, de places, de jardins publics et d'escaliers. C'est le paradis des flâneurs, des curieux et des gourmets (QUÉBEC est la ville d'Amérique où il y a le plus de gastronomie authentique au mètre carré).

Que cela soit pour admirer son fameux Château Frontenac, flâner sur les rues Sainte-Anne et du Trésor, ou se plonger dans l'histoire du Québec, tout en se promenant dans une atmosphère différente à la place Royale — cette année, des activités spéciales et des spectacles orientés dans le cadre des «Fêtes 1534-1984», y sont présentés... Québec d'hier et d'aujourd'hui sait charmer!

Québec hors les murs...

Avec plus d'un demi-million d'habitants, la ville moderne de QUÉBEC s'étend loin des remparts. Dans ce QUÉBEC hors les murs, l'intérêt touris-

que ne manque pas: l'Assemblée nationale du Québec, où vit la politique québécoise; le Grand-Théâtre de Québec, où une programmation est offerte, cet été; les plaines d'Abraham où se rassemblent des centaines de Québécois et visiteurs aux jours chauds de l'été; l'Université Laval, où Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II célébrera une messe en plein air lors de son voyage au Québec en septembre prochain —; et le Musée du Québec et sa Galerie renommée, où sont présentées différentes expositions et manifestations artistiques sur les thèmes l'air et l'eau: «Les fêtes du fleuve».

«Le festival d'été de Québec» présenté du 5 au 15 juillet, qui réunit des centaines d'artistes de réputation internationale attire, chaque année, un million de spectateurs.

Québec et ses alentours...

Découvrir QUÉBEC, c'est aussi bien découvrir ses nombreuses villes satellites. C'est par le «Chemin du Roy» (r.360) que les voyageurs s'acheminent vers Montmorency, célèbre pour ses chutes puissantes et son magnifique manoir. Sainte-Anne-de-Beaupré, centre de pèlerinage le plus célèbre d'Amérique du Nord et le parc du Mont-Sainte-Anne aux nombreux attraits de plein air: piste cyclable, camping, golf.

Aux visiteurs épris de tranquillité et d'air pur, une ballade sur l'île d'Orléans, classée arrondissement historique, s'impose.

Et les amoureux de la nature trouvent dans la réserve faunique de Portneuf et le parc québécois de la Jacques-Cartier, une gamme variée d'activités de plein air. Ainsi à 42 km à peine de QUÉBEC, les vacanciers ou adeptes des loisirs extérieurs peuvent trouver gîtes, loisirs et repos dans des décors d'une exceptionnelle beauté!

On découvre:

- La Basilique de Québec
- Le Château Frontenac et la terrasse Dufferin
- La place Royale et ses spectacles en plein air; l'église Notre-Dame-des-Victoires (1688)
- Le Musée du Québec
- La Galerie du Musée du Québec (24 rue Champlain)
- Les musées consacrés à l'histoire: musée des Ursulines, musée des Augustines, Centre d'initiation à l'histoire de la ville de Québec (Voûte du Palais)
- Le moulin de la Chevrotière à Deschambault (Portneuf)
- L'Aquarium à Sainte-Foy
- Le musée de géologie de l'Université Laval à Sainte-Foy



- La vieille maison des Jésuites à Sillery
- La maison Chevalier à place Royale
- Le musée du Séminaire dans le Vieux-Québec
- La Chapelle huronne à Loretteville
- Le manoir Mauvide-Genest à Saint-Jean (Île d'Orléans)
- L'église Saint-Matthew et le cimetière protestant sur la rue Saint-Jean à Québec
- La bibliothèque municipale de Québec
- La rue du Petit Champlain et ses boutiques

On fête:

- «Le salon international du livre du Québec» au Centre des congrès (1er mai au 6 mai)
- «Quinzaine internationale du théâtre» à Québec (9 au 23 juin)
- «Le festival d'été de Québec» (5 au 15 juillet)
- «Célébrations 1534-1984» tout l'été
- Concerts dans les églises de l'île d'Orléans
- «Plein-Art» au cours de l'été
- Les théâtres d'été:
 - La Fenièvre au campus communautaire de Saint-Augustin à Cap Rouge
 - Bois-de-Coulonge à Sillery
 - Paul-Hébert à Saint-Jean, île d'Orléans
 - Théâtre de l'île à Saint-Pierre, île d'Orléans
- Le Camp musical Vivaldi, station forestière Duchesnay (Portneuf)
Les concerts: les 5-6-10-12-13 et 15 juillet.

On respire:

- Le Jardin zoologique de Québec à Charlesbourg
- Les chutes Montmorency
- Les réserves fauniques de Portneuf et des Laurentides
- Le parc du Mont-Sainte-Anne
- Le parc de la Jacques Cartier
- Le manoir Montmorency

Renseignements touristiques:

Communauté urbaine de Québec
Service du tourisme et des congrès
60, rue d'Auteuil
Québec, (Québec)
G1R 4C4
(418) 692-2471



Un Été Mer et Monde

En 1984, Québec est la destination par excellence. Du 23 juin au 24 août 1984, cette ville unique en Amérique se prépare à vivre «Un Été Mer et Monde» pour célébrer le 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier en Amérique.

«Québec 84», le plus grand événement nautique jamais organisé, vous convie à soixante-trois jours d'activités et de spectacles où la surprise et le «jamais vu» seront au rendez-vous. Le rassemblement des grands voiliers traditionnels, la participation de centaines de voiliers modernes à des courses de calibre international, les fêtes populaires tenues pendant ces neuf semaines d'aventure et de découverte sont l'occasion d'une rencontre unique des cultures et des peuples de la mer.

Le Retour des grands voiliers

Les grands voiliers à deux, trois et quatre mâts, grésés et manoeuvrés comme au temps des grandes courses à travers le monde, sont une attraction majeure de «Québec 84».

Le 25 juin, on les retrouve amarrés au Vieux-Port de Québec, site même des activités de «Québec 84». Le public peut alors monter à bord de ces «cathédrales de la mer» et revivre la grande époque de la marine à voile.

Le 27 juin, les milliers de membres d'équipage des grands voiliers défilent dans les rues de Québec. Le samedi 30 juin, la parade de ces grands navires devant la capitale attire des centaines de milliers de visiteurs. Ce spectacle in-

oublable ouvre de façon grandiose un été de célébrations marqué par la venue de navires de toutes sortes, modernes et anciens, évoquant la croisière, la fantaisie, le commerce, l'exotisme et les traditions maritimes les plus diverses.

La Fête internationale

Pendant neuf semaines, «Québec 84» célèbre la rencontre des peuples qui se sont aventurés vers le Saint-Laurent, porte de l'Amérique. Des centaines de spectacles et de manifestations culturelles originales sont au programme, sous le signe de l'eau et du vent.

C'est au Vieux-Port de Québec que sont accostés les grands voiliers ouverts aux visiteurs. C'est là que l'on peut voir de près les voiliers de compétition qui prendront le départ de la Transat TAG Québec-Saint-Malo. C'est là que les plus grands noms du spectacle se produisent pendant 63 jours, avec une foule de musiciens, de comédiens et de saltimbanques.

On y trouve un Pavillon «Sciences et techniques» proposant un fantastique voyage sur le Saint-Laurent grâce aux ressources combinées de l'informatique, de l'animation et des techniques de simulation. Dispersés sur le site, des minipavillons à caractère historique ou scientifique prolongent également le plaisir de ces surprises et de ces découvertes.

Avec son parc de sculptures éoliennes, ses spectacles mobiles, ses terrains de jeux d'eau, ses expositions, son Agora de 8 000 places, sa Grande Scène de 15 000 places, sa tente-cabaret, ses boutiques et ses restaurants, le Vieux-Port garantit un été et une ambiance exceptionnels. Les jours de fête s'y suivent et se renouvellent au fil de neuf grandes semaines thématiques:

Semaine du:

23 juin:

Le retour des grands voiliers: que la fête commence!

2 juillet:

La force physique: il en fallait pour survivre sur les bords du Saint-Laurent!

9 juillet:

La Fête du jeu: une invitation à chanter, rire et danser, à être bien ensemble

16 juillet:

Les premières nations: l'apport essentiel des Amérindiens et Inuit

23 juillet:

Les Scandinaves: la fête des premiers Européens à fréquenter nos côtes.

30 juillet:

Les Celtes: Irlandais, Gallois, Écossais, Bretons sont au rendez-vous

6 août:

Les Anglo-Saxons: Anglais, Américains, Australiens présentent leur héritage.

13 août:

Les Latins: du sud de l'Europe au sud de l'Amérique!

20 août:

Les peuples des terres lointaines: l'Asie et l'Afrique au bout de la Route des épices.



La Transat TAG Québec-Saint-Malo

Les cinquante voiliers monocoques et multicoques les plus rapides au monde s'affrontent dans cette première course transatlantique en équipage à se tenir dans le sens Amérique-Europe.

Amarrés au Vieux-Port de Québec dès le 11 août 1984, ces «formule un» de la mer amorcent, le 19 août, un parcours de 3 000 milles marins semé d'embûches. Les meilleurs skippers au monde ont annoncé leur décision de participer à cette course mettant en jeu des prix totalisant 275 000\$, et qui fait de Québec le lieu de rendez-vous des grandes aventures océaniques de notre époque.

La Transat TAG Québec-Saint-Malo pourra être suivie d'heure en heure, à Québec et à Paris, grâce à un système de repérage par satellite. Des bouées établies à La Malbaie, Matane, Percé, aux Iles-de-la-Madeleine et à Saint-Pierre et Miquelon permettront au public de voir les bateaux de plus près.

Le calendrier:

11 au 18 août:

Contrôles à Québec

18 août:

Réunion météo

19 août:

Départ de Québec

Fin août:

Arrivée du vainqueur à Saint-Malo

Le Challenge Labatt Canada

Québec accueille également en 1984, les participants à la première grande

course de voiliers par étapes à se tenir en Amérique, le Challenge Labatt Canada. Cette épreuve disputée sur une distance de plus de 1 000 milles, entre Toronto et Charlottetown, met aux prises des centaines de voiliers. Le 2 juillet 1984, devant Québec, l'élite de la voile offre une brillante démonstration de vitesse et de talent.

Le calendrier:

23 juin:

Toronto/Kingston

27 juin:

Montréal (course de promotion)

2 juillet:

Québec

7 juillet:

Rimouski/Rivière-au-Renard

12 juillet:

Île Bonaventure

14 juillet:

Gaspé/Îles-de-la-Madeleine/Shediac

20 juillet:

Shediac/Charlottetown

Les Voiles filantes Labatt Bleue

De plus, Québec et Gaspé reçoivent à l'été 84 les mordus de la voile de tout le continent à l'occasion de sept championnats nationaux et internationaux réunissant des milliers de dériveurs, de catamarans et de planches à voile. Cette fête de la jeunesse et de l'amitié promet des performances spectaculaires dans la baie de Beauport, la baie de Gaspé et sur le lac Saint-Joseph.

Le calendrier:

22 juin au 1 juillet:

Championnat canadien junior (Québec)

1er au 8 juillet:

Championnat nord-américain de Laser (Québec)

10 au 15 juillet:

Championnat des 10 provinces (Laser, Prindle 16, Windsurfer), 1ère manche (Gaspé)

17 au 21 juillet:

Championnat des 10 provinces (Laser, Laser II, Windsurfer), 2e manche (Québec)

17 au 22 juillet:

Championnat nord-américain de Prindle 16 (Québec)

31 juillet au 6 août:

Championnat nord-américain de 470 (Québec)

9 au 12 août:

Championnat canadien féminin 470 (Québec)

15 au 23 août:

Championnat Export "A" de l'hémisphère ouest de Windsurfer (Québec)

Québec est faite sur mesure pour le retour des grands voiliers, pour les grands événements nautiques qui s'y tiendront et pour les fêtes populaires qui les accompagneront. Son emplacement, sa configuration, son port qui fait corps avec la vieille ville et l'hospitalité chaleureuse de ses citoyens garantissent à tous une ambiance et un accueil de première classe.

Afin d'assurer à tous les visiteurs le meilleur séjour possible la «Corporation 1534-1984» a mis sur pied «Hébergement Québec 84», une banque informatisée de chambre d'hôtels, de motels, d'auberges, de chambres en résidences privées et en milieu institutionnel, soumises aux normes d'inspection et de contrôle du gouvernement du Québec. Des réservations peuvent être faites, sans frais, aux numéros suivants:

1-800-361-9780 - si vous habitez
l'Ontario, le Québec
ou l'Est du Canada
1-800-361-9591 - pour les résidents du
reste du Canada

Enfin, pour vivre pleinement l'été qui vient, être de la fête et surtout ne pas manquer le bateau... il suffit de se procurer son passeport «Québec 84». Ce dernier donne accès au site de «Québec 84», aux grands voiliers, aux pavillons, aux expositions, aux centaines de spectacles, aux compétitions nautiques et aux célébrations prévues à la programmation de «Québec 84».

Cette programmation s'étend sur 63 jours et le passeport «Québec 84» offre «Un été Mer et Monde» pour un peu moins de cinquante sous par jour. Il est disponible dans toutes les succursales de la Banque Royale du Canada aux prix suivants:

- Adultes ... 30\$
- Moins de 15 ans ... 25\$
- Personnes handicapées 65 ans et plus ... 25\$
- Moins de quatre ans ... gratuit



Pays de l'érable

Circuit touristique d'une exceptionnelle beauté

Les régions des Appalaches, de la Beauce et de la Rive sud du Saint-Laurent, de Lotbinière à Saint-Roch-des-Aulnaies, sculptent dans le PAYS DE L'ÉRABLE des paysages aux attraits particuliers.

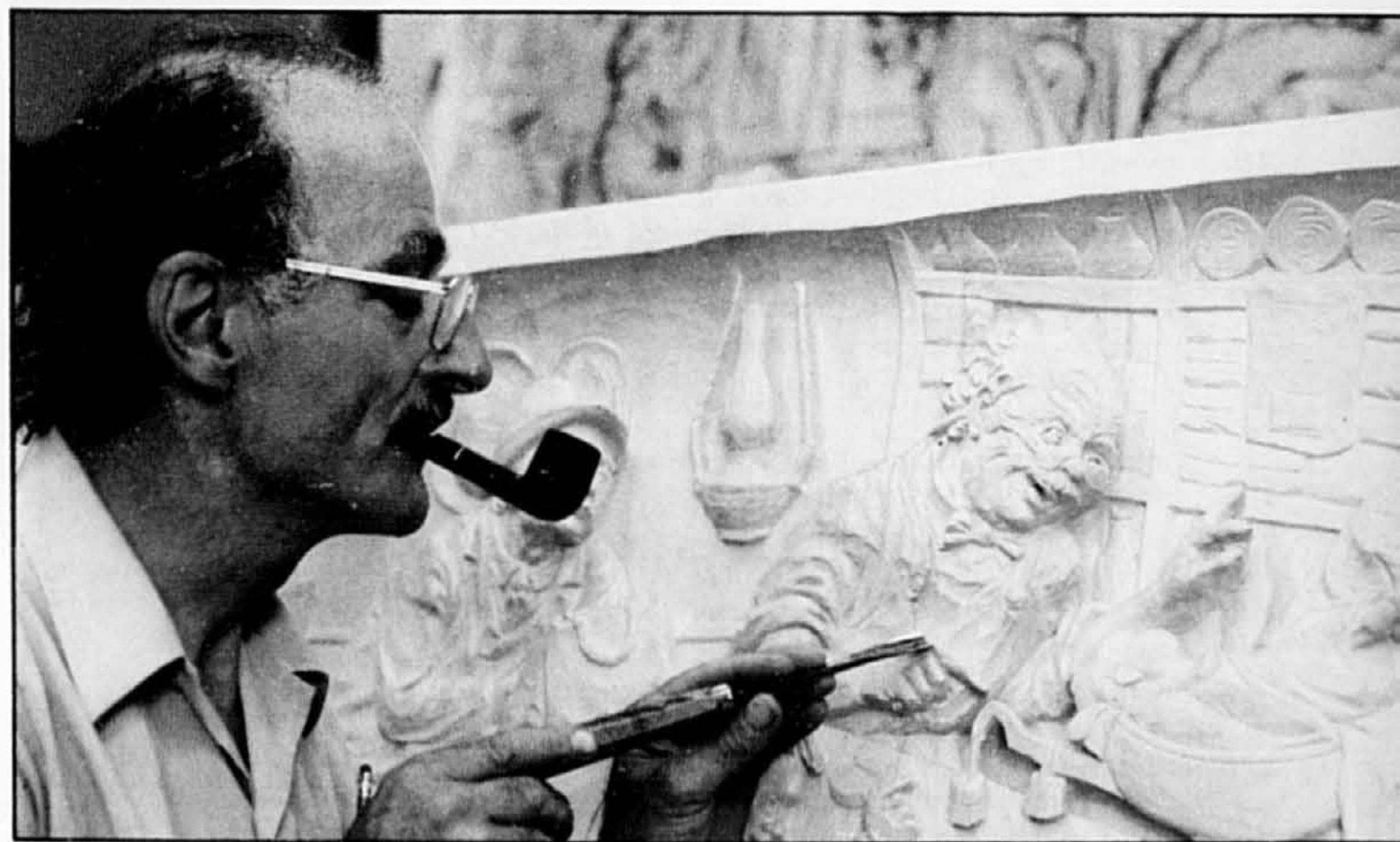
C'est par la route 277 dite «route de l'école buissonnière», que les visiteurs, suivant tous les méandres de la rivière Etchemin, traversent une région agréablement campagnarde. C'est aussi la route du plein air vers les hauts pays où les sportifs et les amateurs de belle nature sont comblés. En plus d'y trouver bon nombre de sentiers écologiques, sites de camping sauvage et activités diverses, les vacanciers, si le cœur leur en dit, peuvent se joindre aux nombreuses manifestations populaires qui abondent dans la région. Les barbecues champêtres (Saint-Anselme), régates internationales (Lac Etchemin), festivals et carnivals de toutes sortes font partie du quotidien des gens de ce pays.

Ses splendides érablières en font depuis des années la renommée et «l'entrepreneurship» de ses habitants, sa célébrité. En fait, l'esprit d'initiative des gens de la Beauce, qui ont transformé ce généreux terroir en une ruche d'occupations, éveille annuellement la curiosité de centaines de visiteurs. Que cela soit pour visiter une usine locale — «pâtisserie Vachon» à Sainte-Marie, «Céramique de Beauce» à Saint-Joseph, «remorques Manac» et «machineries d'exploitations forestières Comat» à Saint-Georges — parcourir la plus vaste érablière du monde à Saint-Evariste — ou se mêler aux festivités régionales — concours hippique, expositions, foires, — les voyageurs sont sûrs d'y trouver de quoi satisfaire tous leurs désirs.

Puis sur la Rive sud du Saint-Laurent, en amont comme en aval de Lévis, la chance est offerte aux vacanciers de parcourir trois siècles d'histoire. Le vieux «Chemin du Roy» (r.132) est une invitation constante à la flânerie et à l'ébahissement. Dans un circuit d'une exceptionnelle richesse, églises et chapelles, maisons et manoirs, moulins et granges, racontent le passé. Modelée par l'histoire et le travail de l'homme, chaque ville qui s'y trouve s'identifie à une vocation particulière, qu'il s'agisse de la qualité champêtre de Lotbinière; du rôle financier de Lévis, siège du Mouvement Desjardins et des chantiers navals de sa voisine, Lauzon; du patrimoine culturel et artistique de Montmagny et de l'Islet.

C'est à Saint-Jean-Port-Joli enfin, que les amateurs de sculpture se donnent un rendez-vous international du 14 juin au

15 juillet, cette année. Ce petit village s'est mérité depuis la fin des années trente et grâce au travail des frères Bourgault, le titre de «capitale de la sculpture sur bois au Québec». D'autres artisans sont venus aujourd'hui se joindre aux sculpteurs, si bien que maintenant la plupart des domaines de l'artisanat y sont représentés: céramique, poterie, tissage.



Faire une randonnée loin de l'énerverment et du bruit, encadré d'une verdure resplendissante, aller doucement à la découverte de sites ancestraux, voilà sûrement de quoi en enchanter plusieurs.

Tout est là pour charmer, reposer et divertir dans LE PAYS DE L'ÉRABLE.

On découvre:

- Le manoir Edmond-Joly-de-Lotbinière (entre les villages de Sainte-Croix et Lotbinière)
- Le centre d'art du Vieux Moulin à Saint-Étienne
- Le pont couvert de Notre-Dame-des-Pins (le plus long pont couvert du Québec)
- Le musée de la Méchatigan, nom abénaki signifiant Rivière Chaudière à Saint-Georges
- Le musée et le centre régional d'interprétation de la Haute-Beauce à Saint-Evariste
- Le musée Marius-Barbeau à Saint-Joseph-de-Beauce
- Le moulin banal (encore en opération) et le manoir à Saint-Roch-des-Aulnaies
- Le musée maritime Bernier et l'église Notre-Dame-de-Bonsecours à l'Islet-sur-Mer
- La maison Médard-Bourgault à Saint-Jean-Port-Joli

On fête

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre de Beaumont-Saint-Michel à Saint-Michel-de-Bellechasse
 - Théâtre du Ganoué à Saint-Proper (Beauce-Sud)
 - Théâtre d'été au Bois des amoureux à Saint-Joseph-de-Beauce
 - Théâtre de la Méchatigan à Sainte-Marie-de-Beauce
 - La Roche à Veillon à Saint-Jean-Port-Joli
- La boîte à chansons «Manoir Couillard-Dupuis» à Montmagny (ouverture: fin juin à fin août)
- «Symposium international de la sculpture» à Saint-Jean-Port-Joli (14 juin au 15 juillet)

• En juillet:

- «Spectacle aérien» à Saint-Frédéric (1er juillet)
- «Le festival des foins» à Saint-Evariste-de-Forsyth (mi-juillet)
- «Le festival de la truite» à Saint-Philémon (20 au 22 juillet)
- «Le festival des vieilles pierres» à Lotbinière

• En août:

- «Le festival de la galette de sarrasin» à Saint-Lazare
- «Les fêtes populaires Desjardins» à Lévis (8 au 12 août)
- «Le festival champêtre» à Saint-Edouard
- «L'exposition de Lotbinière» (8 au 12 août)

On respire:

- Le parc des Sept-Chutes à Saint-Georges
- La halte routière de la chute Rouillard et les gorges de la rivière Etchemin près de Saint-Anselme
- L'Île-aux-Grues
- Les nombreuses érablières de la région
- La base de plein air de Pohénégamook

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale
du Pays de l'Érable
800, autoroute 20
C.P. 53
Bernières, Québec
G0S 1C0
(418) 831-4411

La Transat TAG Québec-Saint-Malo

Les cinquante voiliers monocoques et multicoques les plus rapides au monde s'affrontent dans cette première course transatlantique en équipage à se tenir dans le sens Amérique-Europe.

Amarrés au Vieux-Port de Québec dès le 11 août 1984, ces «formule un» de la mer amorcent, le 19 août, un parcours de 3 000 milles marins semé d'embûches. Les meilleurs skippers au monde ont annoncé leur décision de participer à cette course mettant en jeu des prix totalisant 275 000\$, et qui fait de Québec le lieu de rendez-vous des grandes aventures océaniques de notre époque.

La Transat TAG Québec-Saint-Malo pourra être suivie d'heure en heure, à Québec et à Paris, grâce à un système de repérage par satellite. Des bouées établies à La Malbaie, Matane, Percé, aux Iles-de-la-Madeleine et à Saint-Pierre et Miquelon permettront au public de voir les bateaux de plus près.

Le calendrier:

11 au 18 août:

Contrôles à Québec

18 août:

Réunion météo

19 août:

Départ de Québec

Fin août:

Arrivée du vainqueur à Saint-Malo

Le Challenge Labatt Canada

Québec accueille également en 1984, les participants à la première grande

course de voiliers par étapes à se tenir en Amérique, le Challenge Labatt Canada. Cette épreuve disputée sur une distance de plus de 1 000 milles, entre Toronto et Charlottetown, met aux prises des centaines de voiliers. Le 2 juillet 1984, devant Québec, l'élite de la voile offre une brillante démonstration de vitesse et de talent.

Le calendrier:

23 juin:

Toronto/Kingston

27 juin:

Montréal (course de promotion)

2 juillet:

Québec

7 juillet:

Rimouski/Rivière-au-Renard

12 juillet:

Île Bonaventure

14 juillet:

Gaspé/Iles-de-la-Madeleine/Shediac

20 juillet:

Shediac/Charlottetown

Les Voiles filantes Labatt Bleue

De plus, Québec et Gaspé reçoivent à l'été 84 les mordus de la voile de tout le continent à l'occasion de sept championnats nationaux et internationaux réunissant des milliers de dériveurs, de catamarans et de planches à voile. Cette fête de la jeunesse et de l'amitié promet des performances spectaculaires dans la baie de Beauport, la baie de Gaspé et sur le lac Saint-Joseph.

Le calendrier:

22 juin au 1 juillet:

Championnat canadien junior (Québec)

1er au 8 juillet:

Championnat nord-américain de Laser (Québec)

10 au 15 juillet:

Championnat des 10 provinces (Laser, Prindle 16, Windsurfer). 1ère manche (Gaspé)

17 au 21 juillet:

Championnat des 10 provinces (Laser, Laser II, Windsurfer). 2e manche (Québec)

17 au 22 juillet:

Championnat nord-américain de Prindle 16 (Québec)

31 juillet au 6 août:

Championnat nord-américain de 470 (Québec)

9 au 12 août:

Championnat canadien féminin 470 (Québec)

15 au 23 août:

Championnat Export "A" de l'hémisphère ouest de Windsurfer (Québec)

Québec est faite sur mesure pour le retour des grands voiliers, pour les grands événements nautiques qui s'y tiendront et pour les fêtes populaires qui les accompagneront. Son emplacement, sa configuration, son port qui fait corps avec la vieille ville et l'hospitalité chaleureuse de ses citoyens garantissent à tous une ambiance et un accueil de première classe.

Afin d'assurer à tous les visiteurs le meilleur séjour possible la «Corporation 1534-1984» a mis sur pied «Hébergement Québec 84», une banque informatisée de chambre d'hôtels, de motels, d'auberges, de chambres en résidences privées et en milieu institutionnel, soumises aux normes d'inspection et de contrôle du gouvernement du Québec. Des réservations peuvent être faites, sans frais, aux numéros suivants:

- 1-800-361-9780 - si vous habitez l'Ontario, le Québec ou l'Est du Canada
1-800-361-9591 - pour les résidents du reste du Canada

Enfin, pour vivre pleinement l'été qui vient, être de la fête et surtout ne pas manquer le bateau... il suffit de se procurer son passeport «Québec 84». Ce dernier donne accès au site de «Québec 84», aux grands voiliers, aux pavillons, aux expositions, aux centaines de spectacles, aux compétitions nautiques et aux célébrations prévues à la programmation de «Québec 84».

Cette programmation s'étend sur 63 jours et le passeport «Québec 84» offre «Un été Mer et Monde» pour un peu moins de cinquante sous par jour. Il est disponible dans toutes les succursales de la Banque Royale du Canada aux prix suivants:

- Adultes ... 30\$
- Moins de 15 ans
- Personnes handicapées ... 25\$
- 65 ans et plus
- Moins de quatre ans ... gratuit



Pays de l'érable

Circuit touristique d'une exceptionnelle beauté

Les régions des Appalaches, de la Beauce et de la Rive sud du Saint-Laurent, de Lotbinière à Saint-Roch-des-Aulnaies, sculptent dans le PAYS DE L'ÉRABLE des paysages aux attraits particuliers.

C'est par la route 277 dite «route de l'école buissonnière», que les visiteurs, suivant tous les méandres de la rivière Etchemin, traversent une région agréablement campagnarde. C'est aussi la route du plein air vers les hauts pays où les sportifs et les amateurs de belle nature sont comblés. En plus d'y trouver bon nombre de sentiers écologiques, sites de camping sauvage et activités diverses, les vacanciers, si le cœur leur en dit, peuvent se joindre aux nombreuses manifestations populaires qui abondent dans la région. Les barbecues champêtres (Saint-Anselme), régates internationales (Lac Etchemin), festivals et carnivals de toutes sortes font partie du quotidien des gens de ce pays.

Ses splendides érablières en font depuis des années la renommée et «l'entrepreneurship» de ses habitants, sa célébrité. En fait, l'esprit d'initiative des gens de la Beauce, qui ont transformé ce généreux terroir en une ruche d'occupations, éveille annuellement la curiosité de centaines de visiteurs. Que cela soit pour visiter une usine locale — «pâtisserie Vachon» à Sainte-Marie, «Céramique de Beauce» à Saint-Joseph, «remorques Manac» et «machineries d'exploitations forestières Comat» à Saint-Georges — parcourir la plus vaste érablière du monde à Saint-Evariste — ou se mêler aux festivités régionales — concours hippique, expositions, foires, — les voyageurs sont sûrs d'y trouver de quoi satisfaire tous leurs désirs.

Puis sur la Rive sud du Saint-Laurent, en amont comme en aval de Lévis, la chance est offerte aux vacanciers de parcourir trois siècles d'histoire. Le vieux «Chemin du Roy» (r. 132) est une invitation constante à la flânerie et à l'ébahissement. Dans un circuit d'une exceptionnelle richesse, églises et chapelles, maisons et manoirs, moulins et granges, racontent le passé. Modelée par l'histoire et le travail de l'homme, chaque ville qui s'y trouve s'identifie à une vocation particulière, qu'il s'agisse de la qualité champêtre de Lotbinière; du rôle financier de Lévis, siège du Mouvement Desjardins et des chantiers navals de sa voisine, Lauzon; du patrimoine culturel et artistique de Montmagny et de l'Islet.

C'est à Saint-Jean-Port-Joli enfin, que les amateurs de sculpture se donnent un rendez-vous international du 14 juin au

15 juillet, cette année. Ce petit village s'est mérité depuis la fin des années trente et grâce au travail des frères Bourgault, le titre de «capitale de la sculpture sur bois au Québec». D'autres artisans sont venus aujourd'hui se joindre aux sculpteurs, si bien que maintenant la plupart des domaines de l'artisanat y sont représentés: céramique, poterie, tissage.

Faire une randonnée loin de l'énerverment et du bruit, encadré d'une verdure resplendissante, aller doucement à la découverte de sites ancestraux, voilà sûrement de quoi en enchanter plusieurs.

Tout est là pour charmer, reposer et divertir dans LE PAYS DE L'ÉRABLE.



On découvre:

- Le manoir Edmond-Joly-de-Lotbinière (entre les villages de Sainte-Croix et Lotbinière)
- Le centre d'art du Vieux Moulin à Saint-Étienne
- Le pont couvert de Notre-Dame-des-Pins (le plus long pont couvert du Québec)
- Le musée de la Méchatigan, nom abénaki signifiant Rivière Chaudière à Saint-Georges
- Le musée et le centre régional d'interprétation de la Haute-Beauce à Saint-Evariste
- Le musée Marius-Barbeau à Saint-Joseph-de-Beauce
- Le moulin banal (encore en opération) et le manoir à Saint-Roch-des-Aulnaies
- Le musée maritime Bernier et l'église Notre-Dame-de-Bonsecours à l'Islet-sur-Mer
- La maison Médard-Bourgault à Saint-Jean-Port-Joli

On fête

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre de Beaumont-Saint-Michel à Saint-Michel-de-Bellechasse
 - Théâtre du Ganoué à Saint-Proper (Beauce-Sud)
 - Théâtre d'été au Bois des amoureux à Saint-Joseph-de-Beauce
 - Théâtre de la Méchatigan à Sainte-Marie-de-Beauce
 - La Roche à Veillon à Saint-Jean-Port-Joli
- La boîte à chansons «Manoir Couillard-Dupuis» à Montmagny (ouverture: fin juin à fin août)
- «Symposium international de la sculpture» à Saint-Jean-Port-Joli (14 juin au 15 juillet)

• En juillet:

- «Spectacle aérien» à Saint-Frédéric (1er juillet)
- «Le festival des foins» à Saint-Evariste-de-Forsyth (mi-juillet)
- «Le festival de la truite» à Saint-Philémon (20 au 22 juillet)
- «Le festival des vieilles pierres» à Lotbinière

• En août:

- «Le festival de la galette de sarrasin» à Saint-Lazare
- «Les fêtes populaires Desjardins» à Lévis (8 au 12 août)
- «Le festival champêtre» à Saint-Edouard
- «L'exposition de Lotbinière» (8 au 12 août)

On respire:

- Le parc des Sept-Chutes à Saint-Georges
- La halte routière de la chute Rouillard et les gorges de la rivière Etchemin près de Saint-Anselme
- L'Île-aux-Grues
- Les nombreuses érablières de la région
- La base de plein air de Pohénégamook

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale
du Pays de l'Érable
800, autoroute 20
C.P. 53
Bernières, Québec
G0S 1C0
(418) 831-4411

Le Bas Saint-Laurent

Coin de villégiature des plus populaires

Le BAS SAINT-LAURENT de La Pocatière à Sainte-Luce est un coin de pays où les visiteurs s'arrêtent, s'attardent, se plaisent et aiment à revenir régulièrement.

Que d'événements ont marqué les origines et le développement de cette région! Les visiteurs sont heureux de voir surgir, tout le long de leurs parcours, de nombreux manoirs, moulins, belles maisons anciennes, paroisses et villages, qui après plus de 300 ans, conservent encore tout le charme et la souvenance d'un passé encore présent. Ils ont grande joie à se faire raconter, par les plus âgés habitants de la région, l'histoire de «l'Île-aux-Massacres» au Bic, celle du «Père Cotton» à Kamouraska, de «la Bête du Lac» et des «Petites Flammes» au Transcontinental (regroupement volontaire de 10 paroisses à vocation agroforestière).

Les attractions touristiques ne manquent pas dans le BAS SAINT-LAURENT! Chutes d'eau, plages et falaises; centres d'artisanat, galeries d'art et théâtres d'été; expositions industrielles et commerciales, festivals et compétitions, y foisonnent. Cette année, c'est particulièrement au musée du Bas Saint-Laurent, à Rivière-du-Loup, du 13 au 19 juillet, que les touristes peuvent assister à la «Biennale des arts visuels de l'Est du Québec».

Les voyageurs passionnés de nature y découvrent un territoire à caractère particulier, voire unique au Québec. Ainsi le parc québécois du Bic — situé de l'Anse-à-Mercier (village de Saint-Fabien-sur-Mer) au cap du Corbeau (village du Bic) — rassemble îlots, îles, récifs, barres rocheuses aux falaises abruptes et rivage très fortement découpé pour former un paysage sublime. La route du Haut-Pays permet aux mordus de sport de plein air (nautisme, canot-camping, pêche...) de pratiquer leurs activités préférées dans de multiples et fabuleux endroits.

Le gîte et la restauration sont à l'honneur dans le BAS SAINT-LAURENT.

Sur le bord du fleuve comme à l'intérieur des terres, les voyageurs y sont toujours accueillis par de nombreux et charmants hôtels, motels, auberges, terrains de camping et fermes d'hébergement répondant au goût et aux moyens financiers des plus différents d'entre eux.

On découvre:

- La cathédrale moderne et le musée François-Pilote à La Pocatière
- La maison Lamontagne (bicentenaire) à Rimouski est, le Centre d'activités culturelles et le Musée régional (musée d'art) à Rimouski.
- Le musée de la Mer et le sanctuaire du Sacré-Coeur à Pointe-au-Père
- L'Observatoire astronomique à Saint-Louis des Ha! Ha!
- Le fort Ingall à Cabano
- Le Centre éducatif forestier Macpès à Sainte-Blandine
- Le moulin banal du ruisseau à la Loutre à Sainte-Luce-sur-Mer

On fête:

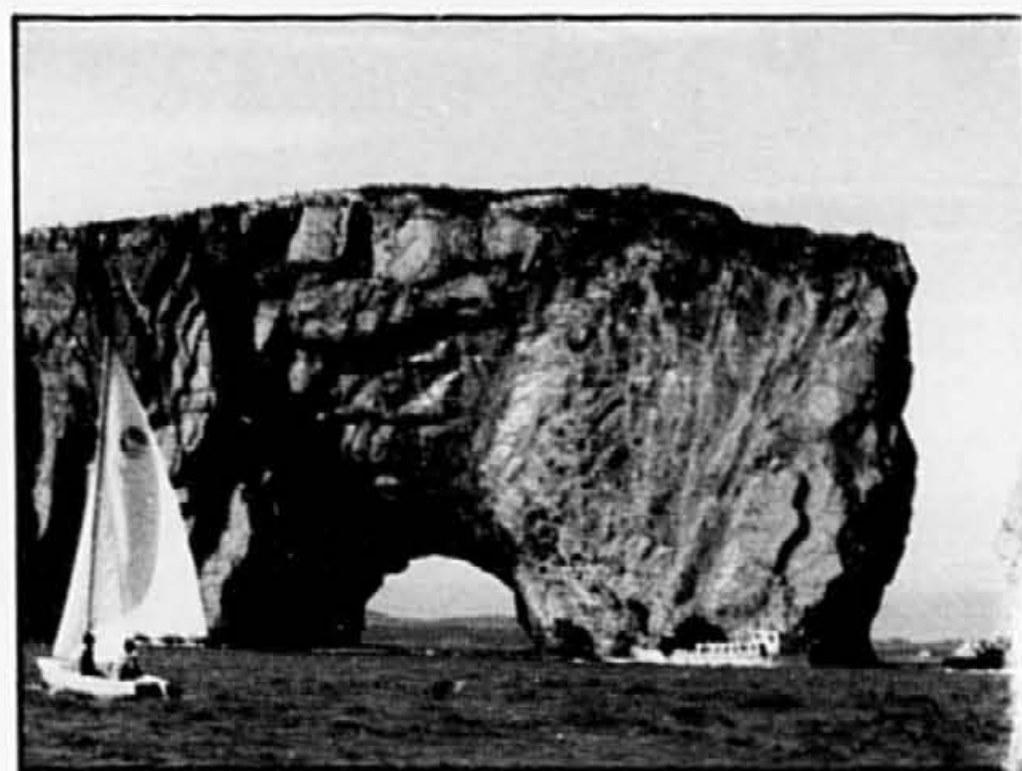
- Les théâtres d'été:
 - Théâtre Les gens d'en bas au Camping du Bic (21 juin au 26 août)
 - Théâtre d'été de Rivière-du-Loup à l'Auberge de la Pointe à Rivière-du-Loup (fin juin au début de septembre)
- Les Festivités «Québec 84»:
 - Rivière-du-Loup: «Le rendez-vous nautique 1984» (29 juin au 8 juillet)
 - Rimouski:
 - «Arrivée des grands voiliers» (4 et 5 juillet)
 - «Championnat provincial de courses au large du Québec» (7 au 15 juillet)
 - «Championnat régional de planche à voile» (7-8 juillet)
- «Biennale des arts visuels de l'Est du Québec» au musée du Bas Saint-Laurent, à Rivière-du-Loup (13 au 29 juillet)
- Les méchouis de la bergerie Lavoie (organisés tous les samedis soirs durant la belle saison. Groupe 30 à 100; 1er mai au 31 octobre; réservation individuelle: 23 juin au 1er septembre)
- En juillet:
 - «Le festival des Îles» à Trois-Pistoles (mi-juillet)
 - «La fête du vent» à Rimouski (3 au 11 juillet)

On respire:

- La réserve Parke à Saint-Alexandre de Kamouraska
- Le parc du Bic et ses îles: l'Île-aux-Massacres, l'Île Biquette et l'Île du Bic
- Le ranch des Montagnards du village Auclair (JAL)
- Les réserves fauniques de Rimouski et Duchénier
- Le parc du Mont-Comi à Saint-Donat
- Les croisières d'observation des baleines sur le fleuve effectuées à partir de Trois-Pistoles
- Plusieurs terrains de golf aux paysages panoramiques

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale du Bas Saint-Laurent
506, rue Lafontaine, (3e étage)
Rivière-du-Loup, Québec
G5R 3C4
1-800-463-1318 (sans frais)
(418) 867-1272 (frais d'appel)



La Gaspésie

Mer, montagne et fête

La GASPÉSIE c'est à la fois la mer, la montagne, la forêt... et la fête! C'est aussi une immense toile où les paysages grandioses et les centres d'intérêt se multiplient.

Cet été, c'est la fête de la voile en GASPÉSIE! Plusieurs localités telles que Matane, Gaspé, Anse-au-Griffon, pour n'en nommer que quelques-unes, se préparent à admirer et accueillir les centaines de voiliers participant à l'événement historique «Québec 1534-1984». De nombreuses activités (fêtes historiques, fêtes de la voile) soulignent cette année mémorable. Pourquoi ne pas être de la fête!

Tout autour de la péninsule gaspésienne, les centres de vacances, établissements hôteliers et campings québécois sont nombreux et attrayants. Il est toujours fort agréable de s'y installer pour quelques jours.

Plusieurs musées et lieux historiques, qui pour accueillir les visiteurs et les touristes ouvrent grande leurs portes, s'y laissent admirer et offrent: visites guidées, spectacles, dégustations de poissons et activités diverses portant sur la pêche et le fleuve Saint-Laurent. Le site fossilifère de Miguasha internationalement reconnu pour l'étude des fossiles, vous offre également d'intéressantes visites guidées.

La GASPÉSIE, c'est tout cela... et plus encore. Pour certains c'est s'arrêter aux Jardins de Métis — jardins floraux près de Métis-sur-Mer; pique-niquer le long du fleuve Saint-Laurent; se reposer ou cueillir des agates sur les grèves sablonneuses propices à la baignade de la Baie-des-Chaleurs; visiter les boutiques artisanales de Percé; faire une excursion sur l'île Bonaventure et au fameux rocher Percé.

Pour d'autres, c'est l'enchantement de l'Auberge du Fort Prével (entre Gaspé et Percé) et du Gîte du Mont-Albert (parc de la Gaspésie), deux auberges du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche reconnues pour leur table gastronomique et leur accueil de haute renommée.





Pour les amants de la nature, la GASPÉSIE c'est une «mer de montagnes»! C'est ainsi que le parc de la Gaspésie devient, pour qui prend le temps de le découvrir, un livre ouvert sur la nature et ses multiples aspects.

On découvre:

- Le Centre d'art de Percé
- Le mont Saint-Joseph à Carleton
- Le Jardin zoologique et le Musée acadien à Bonaventure
- Gaspé, son histoire, son musée d'art régional et son parc nautique
- Le Banc de pêche à Paspébiac (casse-croûte de poissons, salle de spectacle, centre d'interprétation des pêches organisés dans des bâtiments de pêche restaurés)
- Le manoir LeBoutillier à Anse-au-Griffon (activités socioculturelles et d'initiation au patrimoine)
- Le site fossilifère de Migouasha

On fête:

- Le théâtre de Pince-farine à la Grange à Francis, à Sainte-Anne-des-Monts (mi-juin-mi-septembre)
 - **Matane:**
 - «Corporation des fêtes populaires Matane 1534-1984» (9 juin au 20 août)
 - «Festival de la crevette» (15 au 25 juin)
 - «Matane port d'accueil du Transat Tag et des voiliers étrangers» (entre le 20 juin et le 9 août)
 - «Compétition locale de planche à voile» (3-4-5 août)
 - «Passage du Transat Tag» (20 août)
 - **Gaspé:**
 - «Arrivée des grands voiliers» (17 au 21 juin)
 - **Percé:**
 - «Corporation des fêtes Percé 84» (17 juin au 21 août)
 - «Arrivée des grands voiliers» (17 juin au 20 juin)
 - «Semaine des navigateurs» (16 au 20 juillet)
 - «La patience du pêcheur» (11 et 12 août)
 - «Transat Tag» (19 au 23 août)
 - **Carleton:**
 - «Les fêtes de la Baie-des-Chaleurs», fêtes nautiques et culturelles (7 et 8 juillet)
 - «Le festival international de la pêche au thon» à Port-Daniel

On respire:

- Le parc de la Gaspésie
- Le Jardin de Métis à Métis-sur-Mer
- Le parc de Forillon
- Les réserves fauniques de Matane, Cap-Chat et Dunière (chalets, camping, pêche à la journée)
- L'arrondissement naturel de Percé

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale de la Gaspésie
942, boul. Perron
C.P. 810
Carleton, Québec
G0C 1J0
(418) 364-7041

Les Îles-de-la-Madeleine

Vacances de grande liberté

On dit que le sentiment qui a permis aux résidents des ILES-DE-LA-MADELEINE de vaincre le temps, l'exil et l'isolement, s'appelle «liberté»! Liberté que vous vivrez vous aussi en débarquant dans ce pays au large du pays! Liberté, de l'océan turquoise et des plages dorées isolées au fond d'une baie et réputées les plus belles de l'Amérique du Nord! Selon leurs goûts et leurs humeurs, les visiteurs viendront s'y faire bronzer, s'y baigner, prendre de longues marches, y cueillir «coques» et palourdes, ou tout simplement rêvasser face à la mer.

L'archipel des ILES-DE-LA-MADELEINE est formé d'une douzaine d'îles, d'ilots et de rochers. Les plus grandes sont habitées et reliées entre elles par de longs lacets de sable. Havre-Aubert, Cap-aux-Meules, Havre-aux-Maisons, Grande-Entrée, Grosse-Ile, l'île de l'Est et, au large, côté sud, l'île d'Entrée, réservent à leurs visiteurs de multiples surprises à nulles autres pareilles.

Ce chapelet de petites îles, tout en offrant aux visiteurs le dépaysement désiré, demeure pour plusieurs espèces d'oiseaux terrestres et aquatiques, le refuge souhaité.

Les amoureux de grand vent se sentent au paradis aux ILES-DE-LA-MADELEINE. Quatre magnifiques aires, situées dans un environnement unique et à proximité de belles plages sablonneuses, sont à la disposition des habitués de camping conventionnel; tandis que les amateurs de camping sauvage peuvent, à la condition d'en demander la permission au propriétaire, planter leur tente le long d'une dune ou au creux d'un pré... Une dizaine d'hôtels et de motels, concentrés principalement à Havre-aux-Maisons et à Cap-aux-Meules, desservent la région.

La table madelinienne est l'une des plus délicieuses et des plus originales du Québec.

Port de mer, port de pêche ou port de plaisance, les ÎLES-DE-LA-MADELEINE regorgent d'histoires de naufrages.

Demandez aux vieux loups de mer de l'endroit de vous en donner une version ou tentez votre chance à la découverte d'épaves mystérieuses, vous verrez bien.

On découvre:

- Le Centre nautique de l'Istorlet, école pour croisières et dériveurs, à Baie-de-Bassin
- Le musée de la Mer et le Village madelinot de Havre-Aubert
- L'église de La Vernière, l'un des plus imposants temples de bois encore existants
- L'éolienne et la ligne expérimentale de l'Hydro-Québec à l'île du Havre-aux-Maisons (visite du 24 juin à la Fête du travail)
- Le Rocher-aux-Oiseaux et son unique habitant, le gardien du phare
- La Coopérative d'artisanat des Îles, à Cap-aux-Meules
- La Coopérative du Gros-Cap

On fête:

- Le théâtre au Vieux Treuil, à Havre-Aubert (théâtre d'été)
- Le Camp musical l'Hameçon à Havre-aux-Maisons. Les concerts 1er et 14 juillet
- **En juillet:**
 - «Le festival du homard» à l'Île-de-la-Grande-Entrée (29 juin au 1er juillet)
 - «Le festival des fruits de mer» à Havre-aux-Maisons (19 au 22 juillet)
 - «En 84, aux Îles on est de la fête» 450^e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier (20 au 22 juillet)
 - «Symposium d'art et des métiers d'art des artistes madelinots et étrangers» (mi-juillet à mi-août)
 - «Le festival du pêcheur» à Étang-du-Nord (11 au 14 juillet)
- **En août:**
 - «Le festival du crabe» à Havre-Aubert (1er au 5 août)
 - «Le grand dérangement» aux Îles (15 août)

On respire:

- Pêche et excursions en mer depuis Cap-aux-Meules, chaque jour de beau temps
- Magnifiques plages et dunes

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 1028
Cap-aux-Meules, Îles-de-la-Madeleine
Québec
G0B 1B0
(418) 986-2245





Charlevoix

Des auberges accueillantes une activité artisanale florissante

C'est par la route 138, celle des cimes, que CHARLEVOIX se laisse courtiser.

Mettre le cap sur CHARLEVOIX c'est surtout entrer de plain-pied dans une contrée où l'artiste est roi. C'est en grand nombre que peintres, écrivains, journalistes et potiers, en ont fait leur pays d'adoption. La beauté de la région enchante et séduit d'ailleurs depuis longtemps et de nombreux manoirs, moulins et maisons, datant du 17^e siècle, existent toujours pour en témoigner.

C'est avec ravissement que les touristes s'attardent aux innombrables ateliers, galeries d'art et boutiques d'artisanat de la contrée et en rapportent souvent un bel objet, expression d'un créateur québécois.

Les petites auberges de la région de Charlevoix sont parmi les plus charmantes au Québec. Le touriste qui cherche à s'évader de la grande ville peut y trouver un véritable accueil d'antan. La vie de château est offerte au magnifique Manoir Richelieu (Pointe-au-Pic) où rien ne manque pour rendre un séjour inoubliable: tennis, équitation, piscine, terrain de golf, garderie, collection de peintures remarquables et théâtres d'été.

La région met à la disposition de ses visiteurs une douzaine de terrains de camping bien aménagés et de nombreux gîtes touristiques dignes de renom tels que l'auberge de jeunesse «Le Balcon vert» à Baie-Saint-Paul qui offre une vue unique sur la baie.

Plusieurs activités de plein air sont en vedette dans le piedmont: principalement la pêche à l'éperlan et à la truite mouchetée.

À 120 km de Québec, le parc des Grands-Jardins, territoire québécois préservé, permet, de façon différente, de parcourir, d'observer et d'apprécier l'habitat du caribou et le paysage de tourbière.

Visiter CHARLEVOIX peut aussi vouloir dire prendre le traversier du quai de Saint-Joseph-de-la-Rive et se diriger



vers l'Île-aux-Coudres. L'île est d'une telle beauté qu'il faut absolument s'y arrêter quelques jours et écouter ses habitants volubiles — les «Marsouins» — raconter leur histoire.

Vivre CHARLEVOIX, c'est vivre au rythme de ses artistes et de ses paysages!

On découvre:

- Les sites de tournage de l'émission télévisée «Le temps d'une paix»
- Le musée régional Laure-Conan à La Malbaie
- La papeterie Saint-Gilles où un papier de luxe est fait à la main, à Saint-Joseph-de-la-Rive
- La Base de plein air de Port-au-Saumon (centre écologique)
- Le Centre d'art de Baie-Saint-Paul
- La collection de toiles du peintre Jean-Paul Lemieux à Port-au-Persil
- Le centre d'initiation à l'histoire des goélettes du Saint-Laurent, le moulin à eau et le moulin à vent Desgagnés à l'Île-aux-Coudres

On fête:

- Le théâtre d'été du Manoir Richelieu à Pointe-au-Pic
- Concerts à l'église de Sainte-Agnès et au Camp musical du Domaine Forget à Saint-Irénée les mercredis et samedis du 26 juin au 18 août
- Les «Brunchs musicaux» du Domaine Forget à Saint-Irénée (les dimanches matins en juillet et août)
- **En juillet:**
 - «Le festival de l'éperlan» à Saint-Siméon (15 au 22 juillet)
 - «La fête foraine» à Baie-Saint-Paul (20 au 29 juillet)
- **En août:**
 - «L'Événement 84 (1534-1984): Image de la mer» au Centre d'art de Baie-Saint-Paul (4 août au 2 septembre)
 - «Le bal des Margouilles» au Manoir Richelieu à Pointe-au-Pic (4 août)
 - «Omnium de Charlevoix» à Pointe-au-Pic (25 et 26 août)

On respire:

- Les chutes Fraser et Saint-Georges à La Malbaie
- Les Palissades au nord-est de Saint-Siméon (centre d'interprétation de la nature et panorama magnifique) et les croisières «au coucher du soleil» de la même ville
- Le parc des Grands-Jardins
- Les plages d'eau salée

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale de Charlevoix
136, boul. de Comporté
C.P. 417
La Malbaie, Québec
G0T 1J0
(418) 665-3811

Duplessis

Territoire aux secrètes découvertes...

DUPLESSIS est ... unique ... différent. C'est le nord de la Côte Nord. La région s'étend de Port-Cartier à Blanc-Sablon et comprend l'archipel Mingan et la légendaire île d'Anticosti. On y découvre une nature de forêts, de mer et de montagnes, parsemée, ça et là, d'exploitations industrielles (Fermont, Gagnon).

La région attire traditionnellement les touristes pour la chasse et la pêche. Les territoires sont immenses et de nombreux pourvoyeurs sont prêts à recevoir les groupes et à rendre agréable et fructueux leur séjour dans ce coin du pays. On y assiste, de nos jours, au jaillissement d'un nouveau phénomène, la redécouverte du plein air dans des terres à peine explorées: canot, plongée sous-marine, randonnée pédestre ou à bicyclette, croisières avec pêche ou excursions en bateau. On dit même que la richesse de ses fonds marins équivaut à celle des mers tropicales.

Balayé par les vagues et le vent, soumis à l'action du soleil et du gel, l'archipel de Mingan (on y accède par bateau de Havre-Saint-Pierre), constitue un coin rêvé pour les amateurs de formes nouvelles et de raretés géologiques.

À la réserve faunique de l'île d'Anticosti, les amoureux de la nature sont comblés: une série impressionnante d'activités de plein air, services et sites d'intérêt touristiques y sont offerts. La villégiature d'été en chalet, auberge, pavillon et carré de tente vous est proposée. Il est toutefois essentiel de réserver à l'avance tant pour le logement que pour les activités.

DUPLESSIS, c'est aussi un territoire magnifique de villages aux noms de légendes amérindiennes: Aguanish, Natashquan, Kegashka, Musquaro. Villages souvent visités par les naturalistes et les archéologues qui y ont découvert plusieurs sites remontant aux Basques, aux Vikings, et aux Amérindiens. Les visiteurs peuvent s'y procurer de belles pièces d'artisanat amérindien.

Jeune sur le plan touristique, DUPLESSIS est tout de même pourvue d'un très bon réseau d'hébergement organisé en fonction des besoins de ses visiteurs.

On découvre:

- Le musée du Vieux-Poste (art et histoire de la Côte Nord) et le Centre régional d'archives (exposition sur l'histoire de la Côte Nord) à Sept-Iles
- La pittoresque église de Rivière-au-Tonnerre
- La chapelle dédiée à Sainte-Anne à Longue-Pointe-de-Mingan
- Le Phare à L'Île-aux-Oeufs

Manicouagan

Les sources de l'énergie

La Haute Côte Nord longe la rive septentrionale du Saint-Laurent, de l'embouchure du Saguenay jusqu'à la Baie-Trinité. La MANICOUAGAN c'est trois cents kilomètres de rivages fouettés par les eaux du Saint-Laurent; un littoral bordé de plages et de baies; un arrière pays parsemé à l'infini de lacs poissonneux et de rivières écumantes que la technologie de pointe a harnaché pour produire l'indispensable électricité.

Plusieurs sites historiques, y rappellent une lointaine époque: à Tadoussac, la maison Chauvin (premier fort en Nouvelle France vers 1600) ainsi que la plus ancienne chapelle de bois encore existante au Québec (1747), en servent d'exemple. Les voyageurs se laissent toujours prendre à un bain d'histoire en redécouvrant les fours basques, les chapelles anciennes, les vieux moulins et les anciens postes de traite qui jalonnent la région.

Les pourvoyeurs de Tadoussac, des Bergeronnes et des Escoumins se font un plaisir de diriger les amateurs de pêche vers des endroits du pays inconnus du profane. Des excursions peuvent être planifiées: une croisière en bateau sur la rivière Saguenay, à Tadoussac; un voyage sur le fleuve à la découverte des acrobatiques baleines bleues, aux Bergeronnes; ou encore une expédition de pêche en haute mer, aux Escoumins.

Une visite au gigantesque complexe hydro-électrique Manic-Outardes constitue une aventure inoubliable. Les centrales de Manic I, II, III et V, sont admirées par des visiteurs venant du monde entier. Accessibles à la hauteur de Baie-Comeau, on doit cependant réserver à l'avance au bureau de Hydro-Québec.

Dans la région MANICOUAGAN, les voyageurs peuvent facilement trouver de bons établissements hôteliers, de nombreux terrains de camping et, s'ils sont adeptes de la vie communautaire, deux auberges de jeunesse se font un plaisir de les accueillir à Tadoussac et à Sault-au-Saumon. Les spécialités locales telles que les succulentes crevettes, truites de mer, crabes, peuvent y être dégustées à certaines périodes de l'année.

On découvre:

- Le Musée historique de Baie-Comeau
- Le Musée amérindien et inuit de Godbout
- Le vieux phare de Pointe-des-Monts
- La chapelle des Indiens et la station piscicole de saumon à Tadoussac
- Le flottage de la pitoune sur la rivière Manicouagan

On fête:

- «Les fêtes de la mer» à Baie-Comeau (24 juin à la fin août)
- «Le festival All-Been» à Chute-aux-Outardes (juillet)
- «Le festival de la Baleine bleue» des Bergeronnes (4 au 12 août)
- «La traversée internationale du Saint-Laurent en ski nautique (1er au 4 août)

On respire:

- Les nombreuses ZEC (Zone d'exploitation contrôlée) de la région
- Pointe-aux-Outardes (plage et site exceptionnel d'observation de la nature)
- La réserve de Baie-Trinité (chalets, camping, pêche à la journée)
- Les très belles plages du littoral

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale
Manicouagan
872, rue Puyjalon
C.P. 366
Baie-Comeau, Québec
G5C 2T1
(418) 589-5319

On fête:

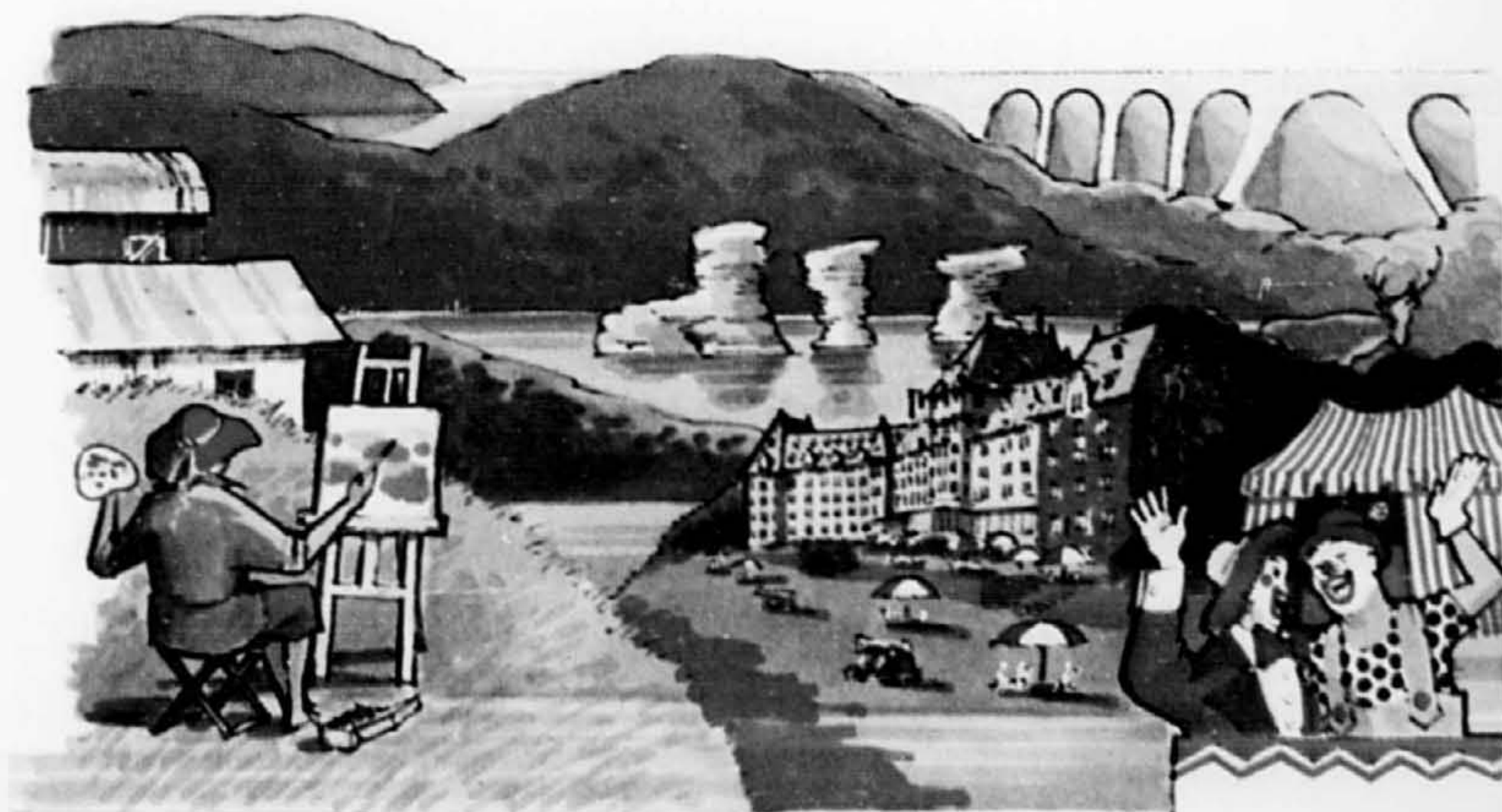
- Le théâtre de plein air à Port-Cartier
- «Le festival du crabe» à Rivière-au-Tonnerre (fin juin)
- «Le festival de la Minganie» à Havre-Saint-Pierre (fin juin)
- À Sept-Iles:
 - «Le Marcel Jobin international» (2 mai)
 - «Frolic du caplan» (fin mai)
 - «Championnat national de judo» (juin)
 - «Spectacles sous la tente au Vieux-Quai» (mi-juin à mi-août)
 - Compétitions de voile presque toutes les fins de semaine

On respire:

- La réserve faunique de Sept-Iles-Port-Cartier (chalets, camping et canotage)
- Le parc de la rivière des Rapides de Clarke-City (parc familial avec un village miniaturisé spécialement aménagé pour les enfants)
- Le camping de Moisie
- Nombreuses croisières à partir de Sept-Iles ou Havre-Saint-Pierre
- La halte routière de la rivière de Sault-Plat (on peut y apercevoir des baleines à longueur d'années)
- Le port de Havre-Saint-Pierre, un des plus beaux du Québec
- De belles grandes plages

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale de Duplessis
1005, boul. Laure
Galeries Montagnaises
C.P. 156
Sept-Iles, Québec
G4R 4S6
(418) 962-0808



Saguenay, Lac Saint-Jean et Chibougamau

SAGAMIE, royaume aux contrastes inattendus

La SAGAMIE, nom symbolisant en langue amérindienne l'union de deux espaces autrefois séparés (rivière et lac) est une région unique et dont l'hospitalité proverbiale n'a d'égale que les centres d'intérêt jalonnant ses routes. Des paysages à en couper le souffle, un fjord majestueux, d'immenses territoires de collines basses et ondulées, des parcs et grands bois généreux, des dunes, une panoplie de merveilles réunies afin d'enchanter le plus exigeant des visiteurs!

Ce coin de terre est devenu, avec le temps, le «paradis du campeur»! Une soixantaine de sites fort bien aménagés sur des emplacements souvent grandioses font depuis longtemps la renommée du pays.

Afin de bien profiter des divers visages qu'offre cette région, trois circuits touristiques y sont proposés: «le royaume du Saguenay», «le tour du Lac Saint-Jean» et «les grands espaces de Chibougamau».

Saguenay, c'est depuis toujours le nom d'une région et d'une rivière mais aussi le nom d'un fjord unique au Québec qui est devenu depuis 1982, un parc québécois. Le parc du Saguenay, longeant les deux rives de ce fjord incomparable, s'étend du fleuve Saint-Laurent à la Baie des Ha!Ha!, et de Tadoussac à Sainte-Rose-du-Nord.

Classé parc de conservation pour protéger et mettre en valeur le milieu naturel du fjord du Saguenay, ce parc constitue un lieu privilégié où les visiteurs peuvent renouer avec la nature et y vivre des expériences de qualité. Les amoureux de la nature peuvent déjà découvrir, à partir du centre d'accueil de Rivière Éternité, de nombreux sentiers de randonnées pédestres et d'intéressants programmes d'interprétation de la nature. On ne saurait trop conseiller, de s'offrir le plaisir d'une croisière sur la rivière Saguenay, à bord de la Marjolaine II.

La région regorge d'activités nouvelles et c'est à Chicoutimi, ville de commerce et de services, que les jeunes visiteurs peuvent s'émerveiller devant une attraction toute spéciale. En effet, «Le Village de sécurité routière» qui s'y trouve en étonne plusieurs avec ses maisons et ses rues miniatures conçues pour permettre aux jeunes d'y circuler tout en apprenant les règles de la conduite préventive. Une visite au musée du Saguenay Lac Saint-Jean, permet d'effectuer un tour d'horizon de l'histoire et du patrimoine régional. Enfin, Jonquière avec son importante industrie de l'aluminium (à visiter

l'aluminerie Alcan), illustre le mieux la vigueur économique du Saguenay.

Puis c'est d'Alma, chef-lieu du Lac Saint-Jean, que les voyageurs débutent leur «tour du Lac». De belles plages et un port de plaisance d'où l'on peut entreprendre une croisière sur le bateau «La Tournée», vous y attendent. En route vers Roberval, des visites s'imposent à Métabetchouan et à son Camp musical — des concerts de musique classique y sont offerts; et à Val Jalbert, village renommé pour son allure fantomatique et son poste d'observation spectaculaire (72 mètres de hauteur) sur les chutes de la rivière Ouat-chouane. À Roberval même, les visiteurs sont heureux de célébrer, la dernière semaine de juillet, la traditionnelle «Traversée du Lac à la nage»... Vient ensuite Saint-Félicien et son zoo (les Sentiers de la nature) reconnu comme le plus beau du Québec; Dolbeau, où la curiosité des visiteurs est satisfaite par le Musée des sciences naturelles et par l'astrolabe et le télescope de la Société d'astronomie de l'endroit; enfin Péribonka, pays de Maria Chapdelaine héroïne de roman québécois, permet de refermer la boucle vers Alma et les bleuetières tant renommées de la région.

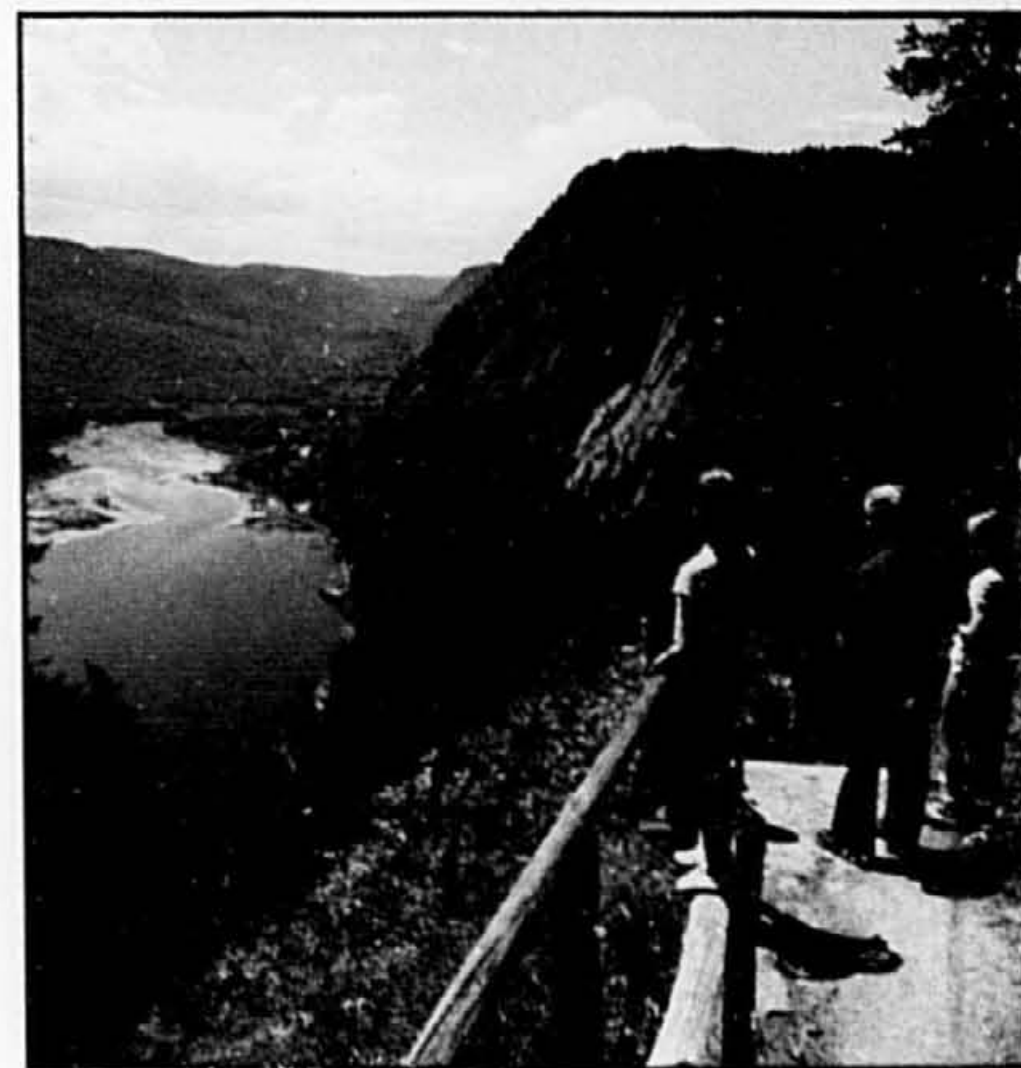
Les amateurs de grande nature trouvent dans l'immense territoire des réserves de Chibougamau, Assinica et Mistassini, l'endroit rêvé. La pêche, le camping, le canotage et le canoe-kayak y sont partout à l'honneur.

On découvre

- Visite de la maison des vins Julac
- Le musée Louis-Hémon et la maison Samuel-Bédard à Péribonka
- Visite du «Trou de la Fée», caverne d'environ 1 200 ans cachée dans le roc, à Desbiens
- L'Ermitage Saint-Antoine du Lac-Bouchette, lieu de pèlerinage connu
- Le Musée amérindien de Pointe-Bleue (histoire et archéologie)
- Le Centre national d'exposition de Jonquière (musée)
- Le Musée du Lac-à-la-Croix
- Le Musée du Fjord à La Baie
- Le moulin à Sainte-Jeanne-d'Arc
- Le musée Saguenay Lac Saint-Jean et la maison du peintre Arthur Villeneuve à Chicoutimi
- Le village de Val-Jalbert

On fête:

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre Mont-Jacob à Jonquière
 - Théâtre de la Vieille pulperie à Chicoutimi



- Théâtre Le Bleuët à Saint-Gédéon
- Théâtre le Montagnard à Hébertville
- Le Camp musical du Lac Saint-Jean à Métabetchouan
- La place Nikitoutagan à Jonquière (spectacles divers: chanson, théâtre)
- **En juillet:**
 - «Festirame et tour de cyclisme du Lac Saint-Jean; coupe de tennis Alcan» à Alma (30 juin au 7 juillet)
 - «Jonquière en fête» (6 au 10 juillet)
 - «Célébrations de la traversée internationale du Lac Saint-Jean à la nage: huitaine de Gaieté-Roberval», activités socioculturelles (21 au 29 juillet). La traversée le 29 juillet.
 - «Le festival western» à Dolbeau (13 au 22 juillet)
- **En août:**
 - «Le festival du bleuët» à Mistassini (4 au 11 août)
 - «Traversée du Lac Saint-Jean en planche à voile» à Saint-Gédéon (fin juillet-début août)
 - «Le festival de la gourgane» à Albanel (9 au 12 août)

On respire:

- Le parc du Saguenay
- CEPAL base de plein air
- Une dizaine de ZEC (Zone d'exploitation contrôlée)
- Les croisières sur la rivière Saguenay (départ de Chicoutimi) et sur le Lac Saint-Jean (départ d'Alma) — (1er juin au 30 septembre)
- Les dunes et plages sablonneuses de la région
- Les réserves fauniques de Chibougamau et d'Assinica
- La réserve de Mistassini
- Le pont couvert de la rivière des Ha!Ha! à Ferland (air de pique-nique, animation et exposition)

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale
Saguenay, Lac Saint-Jean et
Chibougamau
198, rue Racine est
Bureau 200
Chicoutimi, Québec
G7H 1R9
(418) 543-9778

Nouveau-Québec — Baie James

Pays de voyages à inventer

Le Nord! Pays de voyages à inventer... pour explorer des régions isolées; pour sauter les rapides des fleuves; pour chasser le majestueux caribou, l'oie blanche, l'oie bleue, le lagopède; pour découvrir du haut des airs des villages amérindiens ou inuit sortis de nulle part, ou les gigantesques travaux de la Baie James.

Les visiteurs de cette région envoûtante peuvent y admirer de fascinantes aurores boréales; une surprenante toundra transformée par les chauds rayons du soleil d'été en une multitude de «florales arctiques» et surtout côtoyer des gens accueillants: les Amérindiens cris ou inuit qui y habitent depuis des siècles.

L'eau occupe près de 50% de la surface de ce territoire. C'est donc dire que les lacs et les rivières qui parfois constituent de véritables fleuves, y sont très nombreux. Une cinquantaine de pourvoies de chasse et de pêche sont prêtes à y accueillir les touristes amateurs de grands espaces et de vacances inoubliables! La truite grise y constitue, à cause de sa taille imposante, une prise de choix. Les guides mis à la disposition des visiteurs font partie de ces chasseurs et pêcheurs pour qui une connaissance approfondie de la région et de ses ressources est essentielle à la survie. Ils savent mettre leurs invités à l'aise et les faire bénéficier pleinement de leur séjour.

Les autochtones de la BAIE JAMES et du NOUVEAU-QUÉBEC habitent présentement une vingtaine de villages aux noms inuit évocateurs: «Inukjuak», grand homme, et «Kuujuuaq», grande rivière, en sont quelques exemples. Les visiteurs découvrent avec plaisir que presque chaque village amérindien ou inuit possède sa boutique d'artisanat local.

Tout comme le faisaient ses ancêtres, l'Inuit d'aujourd'hui sculpte la pierre à savon, l'ivoire du morce, les os de la baleine et les cornes du caribou pour en réaliser de magnifiques pièces d'artisanat. L'art inuit est maintenant reconnu à travers le monde et, à une époque où le mode de vie évolue inexorablement dans les régions arctiques, il permet de conserver un lien vital avec le passé et devient une source importante de revenus. Des pièces uniques peuvent y être acquises pour le plus grand plaisir du collectionneur ou du simple amateur de belles choses.

Les voyageurs qui désirent s'adonner au tourisme actif ont un grand choix d'activités durant l'été: escalade, descente de

rivières sauvages en canot, kayak ou zodiac, safaris photos, etc.

C'est sur ce territoire que se bâtit un complexe hydro-électrique géant à la mesure du Québec: la Grande. Le projet d'aménagement de la Baie James attire chaque année des milliers de visiteurs venus du monde entier. Cette dynamo énorme est la deuxième centrale d'importance en Amérique du Nord et la huitième au monde. Aucun visiteur ne peut rester impassible devant tant d'envergure!

Alors «Ee-laa-lee», bienvenue en inuit, dans ce nouveau territoire touristique où tout reste à découvrir.

On découvre:

- La toundra, le lichen crustacé (plus vieille créature végétale du monde, peut vivre 8 000 ans)
- Des territoires représentant 58,4% de l'étendue totale du Québec
- Le complexe hydro-électrique La Grande (LG-2, LG-3, LG-4)
- Un art inuit reconnu mondialement
- Les traces des coureurs de bois tels que Radisson, Des Groseillers...

On fête:

- Les fêtes amérindiennes du territoire
- Toute bonne prise de chasse ou de pêche
- Les jours sans fin de l'été arctique (fin juin)

On respire:

- Escalades sur les monts Othish et Torngat
- En observant la majestueuse migration des caribous
- En regardant se folâtrer les phoques sur les banquises

Renseignements touristiques:

M. Henri Jamet
Direction générale du tourisme Région
Baie James - Nouveau Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce
et du Tourisme
710, Place d'Youville, (3e étage)
Québec, Québec
G1R 4Y4
(418) 643-5872



Saguenay, Lac Saint-Jean et Chibougamau

SAGAMIE, royaume aux contrastes inattendus

La SAGAMIE, nom symbolisant en langue amérindienne l'union de deux espaces autrefois séparés (rivière et lac) est une région unique et dont l'hospitalité proverbiale n'a d'égale que les centres d'intérêt jalonnant ses routes. Des paysages à en couper le souffle, un fjord majestueux, d'immenses territoires de collines basses et ondulées, des parcs et grands bois généreux, des dunes, une panoplie de merveilles réunies afin d'enchanter le plus exigeant des visiteurs!

Ce coin de terre est devenu, avec le temps, le «paradis du campeur»! Une soixantaine de sites fort bien aménagés sur des emplacements souvent grandioses font depuis longtemps la renommée du pays.

Afin de bien profiter des divers visages qu'offre cette région, trois circuits touristiques y sont proposés: «le royaume du Saguenay», «le tour du Lac Saint-Jean» et «les grands espaces de Chibougamau».

Saguenay, c'est depuis toujours le nom d'une région et d'une rivière mais aussi le nom d'un fjord unique au Québec qui est devenu depuis 1982, un parc québécois. Le parc du Saguenay, longeant les deux rives de ce fjord incomparable, s'étend du fleuve Saint-Laurent à la Baie des Ha!Ha!, et de Tadoussac à Sainte-Rose-du-Nord.

Classé parc de conservation pour protéger et mettre en valeur le milieu naturel du fjord du Saguenay, ce parc constitue un lieu privilégié où les visiteurs peuvent renouer avec la nature et y vivre des expériences de qualité. Les amoureux de la nature peuvent déjà découvrir, à partir du centre d'accueil de Rivière Éternité, de nombreux sentiers de randonnées pédestres et d'intéressants programmes d'interprétation de la nature. On ne saurait trop conseiller, de s'offrir le plaisir d'une croisière sur la rivière Saguenay, à bord de la Marjolaine II.

La région regorge d'activités nouvelles et c'est à Chicoutimi, ville de commerce et de services, que les jeunes visiteurs peuvent s'émerveiller devant une attraction toute spéciale. En effet, «Le Village de sécurité routière» qui s'y trouve en étonne plusieurs avec ses maisons et ses rues miniatures conçues pour permettre aux jeunes d'y circuler tout en apprenant les règles de la conduite préventive. Une visite au musée du Saguenay Lac Saint-Jean, permet d'effectuer un tour d'horizon de l'histoire et du patrimoine régional. Enfin, Jonquière avec son importante industrie de l'aluminium (à visiter

l'aluminerie Alcan), illustre le mieux la vigueur économique du Saguenay.

Puis c'est d'Alma, chef-lieu du Lac Saint-Jean, que les voyageurs débutent leur «tour du Lac». De belles plages et un port de plaisance d'où l'on peut entreprendre une croisière sur le bateau «La Tournée», vous y attendent. En route vers Roberval, des visites s'imposent à Métabetchouan et à son Camp musical — des concerts de musique classique y sont offerts; et à Val Jalbert, village renommé pour son allure fantomatique et son poste d'observation spectaculaire (72 mètres de hauteur) sur les chutes de la rivière Ouiatchouane. À Roberval même, les visiteurs sont heureux de célébrer, la dernière semaine de juillet, la traditionnelle «Traversée du Lac à la nage»... Vient ensuite Saint-Félicien et son zoo (les Sentiers de la nature) reconnu comme le plus beau du Québec; Dolbeau, où la curiosité des visiteurs est satisfaite par le Musée des sciences naturelles et par l'astrolabe et le télescope de la Société d'astronomie de l'endroit; enfin Péribonka, pays de Maria Chapdelaine héroïne de roman québécois, permet de refermer la boucle vers Alma et les bleuétières tant renommées de la région.

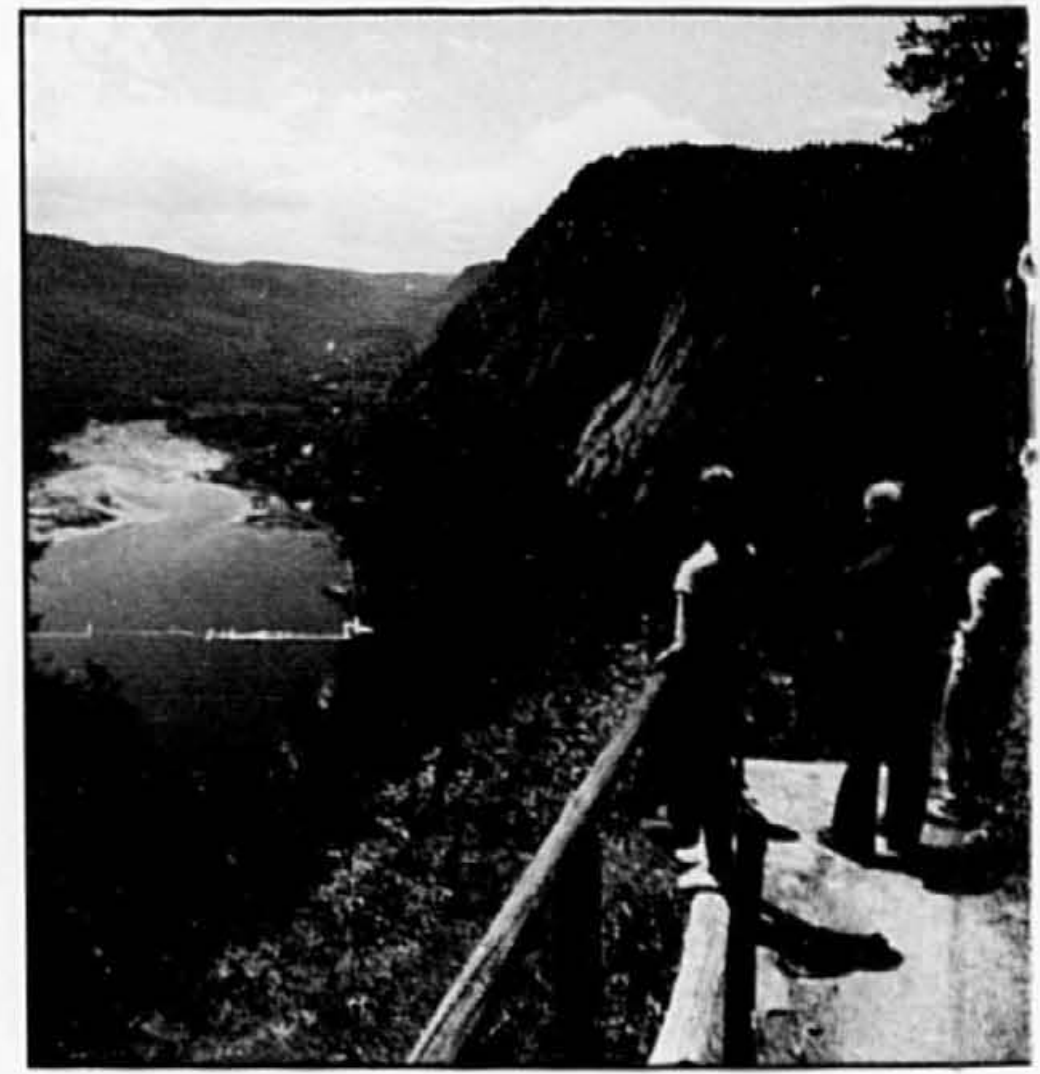
Les amateurs de grande nature trouvent dans l'immense territoire des réserves de Chibougamau, Assinica et Mistassini, l'endroit rêvé. La pêche, le camping, le canotage et le canoë-kayak y sont partout à l'honneur.

On découvre

- Visite de la maison des vins Julac
- Le musée Louis-Hémon et la maison Samuel-Bédard à Péribonka
- Visite du «Trou de la Fée», caverne d'environ 1 200 ans cachée dans le roc, à Desbiens
- L'Ermitage Saint-Antoine du Lac-Bouchette, lieu de pèlerinage connu
- Le Musée amérindien de Pointe-Bleue (histoire et archéologie)
- Le Centre national d'exposition de Jonquière (musée)
- Le Musée du Lac-à-la-Croix
- Le Musée du Fjord à La Baie
- Le moulin à Sainte-Jeanne-d'Arc
- Le musée Saguenay Lac Saint-Jean et la maison du peintre Arthur Villeneuve à Chicoutimi
- Le village de Val-Jalbert

On fête:

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre Mont-Jacob à Jonquière
 - Théâtre de la Vieille pulperie à Chicoutimi



- Théâtre Le Bleuét à Saint-Gédéon
- Théâtre le Montagnard à Hébertville
- Le Camp musical du Lac Saint-Jean à Métabetchouan
- La place Nikitoutagan à Jonquière (spectacles divers: chanson, théâtre)
- **En juillet:**
 - «Festirame et tour de cyclisme du Lac Saint-Jean; coupe de tennis Alcan» à Alma (30 juin au 7 juillet)
 - «Jonquière en fête» (6 au 10 juillet)
 - «Célébrations de la traversée internationale du Lac Saint-Jean à la nage: huitaine de Gaieté-Roberval», activités socioculturelles (21 au 29 juillet). La traversée le 29 juillet.
 - «Le festival western» à Dolbeau (13 au 22 juillet)
- **En août:**
 - «Le festival du bleuét» à Mistassini (4 au 11 août)
 - «Traversée du Lac Saint-Jean en planche à voile» à Saint-Gédéon (fin juillet-début août)
 - «Le festival de la gourgane» à Albanel (9 au 12 août)

On respire:

- Le parc du Saguenay
- CEPAL base de plein air
- Une dizaine de ZEC (Zone d'exploitation contrôlée)
- Les croisières sur la rivière Saguenay (départ de Chicoutimi) et sur le Lac Saint-Jean (départ d'Alma) — (1er juin au 30 septembre)
- Les dunes et plages sablonneuses de la région
- Les réserves fauniques de Chibougamau et d'Assinica
- La réserve de Mistassini
- Le pont couvert de la rivière des Ha!Ha! à Ferland (air de pique-nique, animation et exposition)

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale
Saguenay, Lac Saint-Jean et
Chibougamau
198, rue Racine est
Bureau 200
Chicoutimi, Québec
G7H 1R9
(418) 543-9778

Nouveau-Québec — Baie James

Pays de voyages à inventer

Le Nord! Pays de voyages à inventer... pour explorer des régions isolées; pour sauter les rapides des fleuves; pour chasser le majestueux caribou, l'oie blanche, l'oie bleue, le lagopède; pour découvrir du haut des airs des villages amérindiens ou inuit sortis de nulle part, ou les gigantesques travaux de la Baie James.

Les visiteurs de cette région envoûtante peuvent y admirer de fascinantes aurores boréales; une surprenante toundra transformée par les chauds rayons du soleil d'été en une multitude de «floralies arctiques» et surtout côtoyer des gens accueillants: les Amérindiens cris ou inuit qui y habitent depuis des siècles.

L'eau occupe près de 50% de la surface de ce territoire. C'est donc dire que les lacs et les rivières qui parfois constituent de véritables fleuves, y sont très nombreux. Une cinquantaine de pourvoies de chasse et de pêche sont prêtes à y accueillir les touristes amateurs de grands espaces et de vacances inoubliables! La truite grise y constitue, à cause de sa taille imposante, une prise de choix. Les guides mis à la disposition des visiteurs font partie de ces chasseurs et pêcheurs pour qui une connaissance approfondie de la région et de ses ressources est essentielle à la survie. Ils savent mettre leurs invités à l'aise et les faire bénéficier pleinement de leur séjour.

Les autochtones de la BAIE JAMES et du NOUVEAU-QUÉBEC habitent présentement une vingtaine de villages aux noms inuit évocateurs: «Inukjuak», grand homme, et «Kuujuaq», grande rivière, en sont quelques exemples. Les visiteurs découvrent avec plaisir que presque chaque village amérindien ou inuit possède sa boutique d'artisanat local.

Tout comme le faisaient ses ancêtres, l'Inuit d'aujourd'hui sculpte la pierre à savon, l'ivoire du morce, les os de la baleine et les cornes du caribou pour en réaliser de magnifiques pièces d'artisanat. L'art inuit est maintenant reconnu à travers le monde et, à une époque où le mode de vie évolue inexorablement dans les régions arctiques, il permet de conserver un lien vital avec le passé et devient une source importante de revenus. Des pièces uniques peuvent y être acquises pour le plus grand plaisir du collectionneur ou du simple amateur de belles choses.

Les voyageurs qui désirent s'adonner au tourisme actif ont un grand choix d'activités durant l'été: escalade, descente de

rivières sauvages en canot, kayak ou zodiac, safaris photos, etc.

C'est sur ce territoire que se bâtit un complexe hydro-électrique géant à la mesure du Québec: la Grande. Le projet d'aménagement de la Baie James attire chaque année des milliers de visiteurs venus du monde entier. Cette dynamo énorme est la deuxième centrale d'importance en Amérique du Nord et la huitième au monde. Aucun visiteur ne peut rester impassible devant tant d'envergure!

Alors «Ee-laa-lee», bienvenue en inuit, dans ce nouveau territoire touristique où tout reste à découvrir.

On découvre:

- La toundra, le lichen crustacé (plus vieille créature végétale du monde, peut vivre 8 000 ans)
- Des territoires représentant 58,4% de l'étendue totale du Québec
- Le complexe hydro-électrique La Grande (LG-2, LG-3, LG-4)
- Un art inuit reconnu mondialement
- Les traces des coureurs de bois tels que Radisson, Des Groseillers...

On fête:

- Les fêtes amérindiennes du territoire
- Toute bonne prise de chasse ou de pêche
- Les jours sans fin de l'été arctique (fin juin)

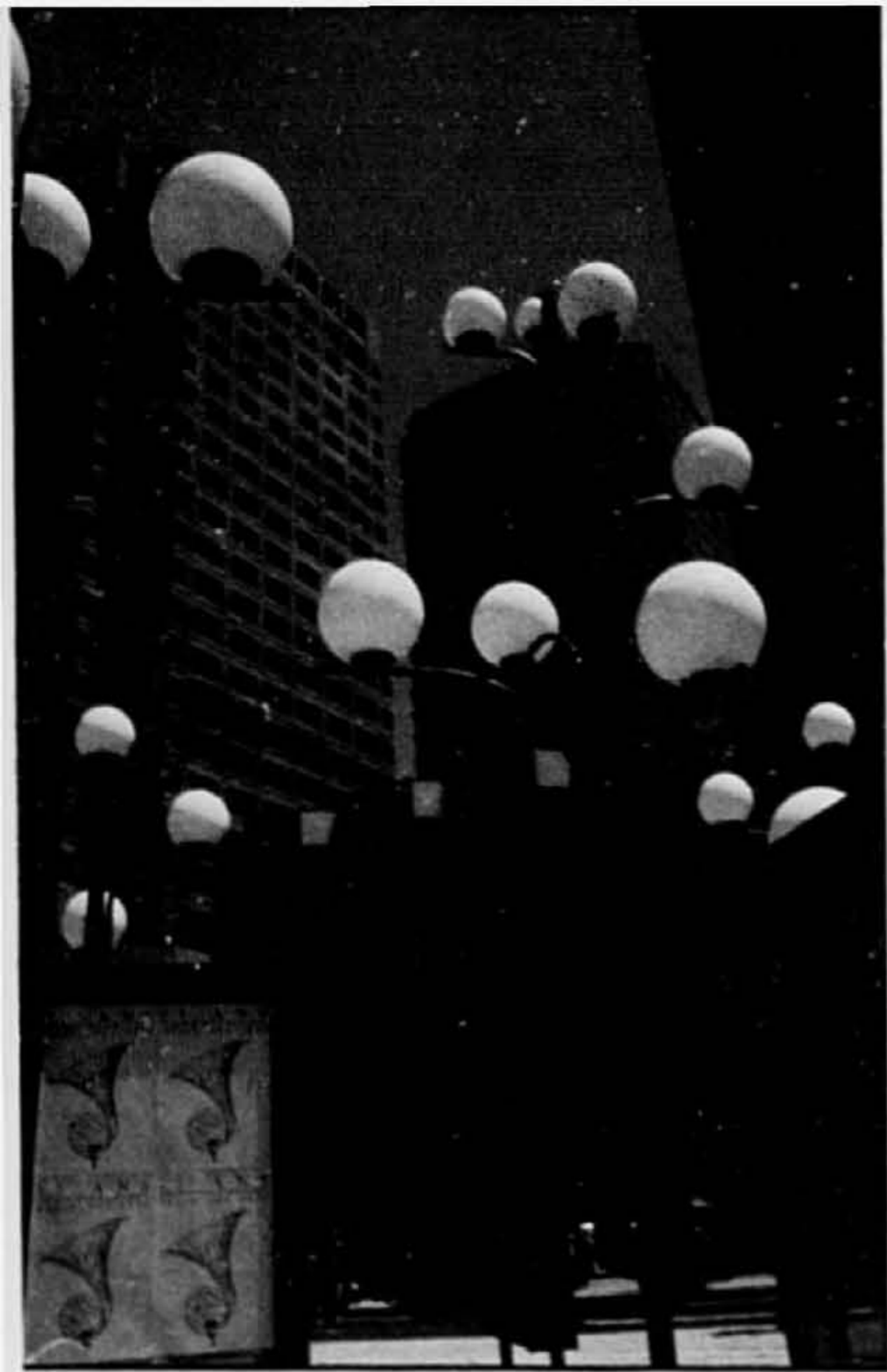
On respire:

- Escalades sur les monts Othish et Torngat
- En observant la majestueuse migration des caribous
- En regardant se folâtrer les phoques sur les banquises

Renseignements touristiques:

M. Henri Jamet
Direction générale du tourisme Région
Baie James - Nouveau Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce
et du Tourisme
710, Place d'Youville, (3e étage)
Québec, Québec
G1R 4Y4
(418) 643-5872





Montréal

Métropole au coeur en fête!

Centre industriel, commercial et artistique actif, Montréal attire, chaque année, des dizaines de milliers de visiteurs. Son vieux quartier longtemps délaissé a retrouvé son âme de jadis. Ici sont rassemblés les trésors de toute une nation et les voyageurs sont heureux d'y retrouver, à l'intérieur d'une ville ultra-moderne, l'atmosphère chaleureuse des vieux quartiers européens! Puis, tout à côté de petites rues pittoresques, surgit la ville nouvelle, hérissée de gratte-ciel imposants, ayant réussi à conquérir le monde entier dans le domaine des affaires, des arts, des spectacles, des sports, de la mode et de la gastronomie!

Non contente d'avoir la tête dans les nuages, MONTRÉAL étend ses ramifications dans son sous-sol. Sa ville sous la ville, grâce à son magnifique métro, devient une attraction en soi!

Cette année, elle se fait belle et accueillante de façon toute spéciale pour la visite de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II, prévue pour le 11 septembre prochain. Pour célébrer cette occasion, une messe en plein air sera officinée sur les terrains du Parc Jarry.

Une cité aux quartiers enivrants ...

Il y a des centaines de lieux d'intérêt et de divertissements à MONTRÉAL. Il suf-

fit de choisir selon ses goûts et son budget.

Le Vieux-Montréal cultive une vie diurne et nocturne très intense. Les habitués le fréquentent surtout pour ses terrasses, ses musiciens de rue, ses peintres ambulants et son atmosphère de douce flânerie. Les visiteurs y viennent tout autant pour ses boîtes à chanson, ses discothèques, ses bonnes tables et ses boutiques variées. On le parcourt de préférence à pied ou en calèche et on peut y voir différents monuments qui marquent plusieurs époques de la vie des pionniers. La place Jacques-Cartier et le Vieux-Port sont devenus les endroits de prédilection des visiteurs. Après une incursion dans les rues de la vieille ville, ils reviennent avec plaisir y flâner et y fêter!

Dans un autre quartier de la ville, situé plus à l'est, le Parc Olympique représente un des plus remarquables complexe sportif.

Ce sont également des heures innombrables et toujours captivantes que les visiteurs peuvent passer en explorant le Jardin botanique de Montréal, troisième en importance au monde; et en s'attardant, tout doucement, aux différents marchés publics en plein air. Ils peuvent s'y approvisionner de produits frais cueillis et principalement y côtoyer des consommateurs et vendeurs très colorés. L'expérience en vaut toujours la peine!

Les rues Sainte-Catherine, Sherbrooke, Crescent, Bishop, de la Montagne, et plusieurs autres du même secteur ouest de la ville, sont reconnues comme les plus propices au lèche-vitrine. Les visiteurs à l'affût des aubaines ou de l'objet rare ont l'embarras du choix! Les grands magasins à rayons, boutiques de luxe et commerces spécialisés offrent aux acheteurs des objets venant des pays les plus lointains, les exclusivités de la haute-couture internationale, des antiquités locales, etc.



Plusieurs autres rues telles que Saint-Denis, Duluth, Prince-Arthur, Laurier..., se spécialisent soit en promenades piétonnières bordées de bons restaurants et d'alléchantes boutiques, ou en petits bourgs français où les visiteurs peuvent retrouver l'ambiance des grandes capitales européennes.

Une île débordante d'activités extérieures...

L'île de MONTRÉAL, mouillée par le fleuve Saint-Laurent, la Rivière-des-Prairies et les lacs Des-Deux-Montagnes et Saint-Louis, possède un caractère très particulier. Ces magnifiques cours d'eau qui la ceinturent lui permettent d'offrir, à tous ses visiteurs, l'image singulière d'une oasis nature. Les amateurs de vie de plein air y trouvent au sein même de l'île et en périphérie, plusieurs endroits merveilleux pour pratiquer leurs activités préférées. Le Mont-Royal, le parc Lafontaine et l'île Sainte-Hélène, y permettent le tennis, la randonnée pédestre ou à bicyclette, le pique-nique, une panoplie de jeux tout terrain, et l'escalade à certains endroits. L'île Notre-Dame facilite la natation, la plongée, la planche à voile, l'aviron, le pédalo et le kayak. De plus les meilleurs coureurs du monde s'y donnent rendez-vous chaque année, au cours du mois de juin, au circuit Gilles Villeneuve pour participer aux courses Formule-un et Formule Atlantique. Tout cela au coeur même d'une grande métropole!

Une ville aux activités artistiques et culturelles enrichissantes...

Sans conteste métropole culturelle, MONTRÉAL se situe parmi les grandes capitales culturelles et artistiques du monde. Ses nombreux créateurs sont connus mondialement et elle offre en tout temps une variété impressionnante de spectacles de grande qualité. Les visiteurs lors de leur passage dans la ville, se laissent toujours séduire par le vaste complexe culturel de la cité: la Place des Arts. L'Orchestre symphonique de Montréal, de nombreuses troupes de danse classique et moderne, les Grands Ballets Canadiens, une dizaine de troupes de théâtre et plusieurs spectacles de variété, y sont présentés annuellement. Aux visiteurs d'en profiter!

MONTRÉAL est principalement en «fête», cette année! Plusieurs festivals y sont célébrés: la «3e Biennale de la nouvelle tapisserie de Montréal» au Musée d'art contemporain (26 juin au 2 septembre); le «Festival québécois du théâtre pour enfants» (17 au 24 août); le «Festival Mozart Plus» à l'église Notre-Dame (six concerts de l'Orchestre symphonique de Montréal entre le 5 juin et le 26 juillet); et le «Festival juste pour rire» (10 au 15 juillet). Les amateurs de jazz y sont également comblés. Outre les troupes de bal-

let-jazz qui prennent l'affiche régulièrement dans la ville, le théâtre Saint-Denis et le village Saint-Denis offrent du 28 juin au 8 juillet, le «Festival international de Jazz de Montréal». Rendez-vous de tous les grands noms du blues et du negro spiritual!

Carrefour des cinémas américains et européens, MONTRÉAL est un lieu privilégié pour les passionnés du 7^e art. Pas moins de trois grands festivals s'y tiennent chaque année: le «Festival international du nouveau cinéma», le «Festival international des films sur l'art», et cet été, du 16 au 27 août, le «Festival des films du monde».

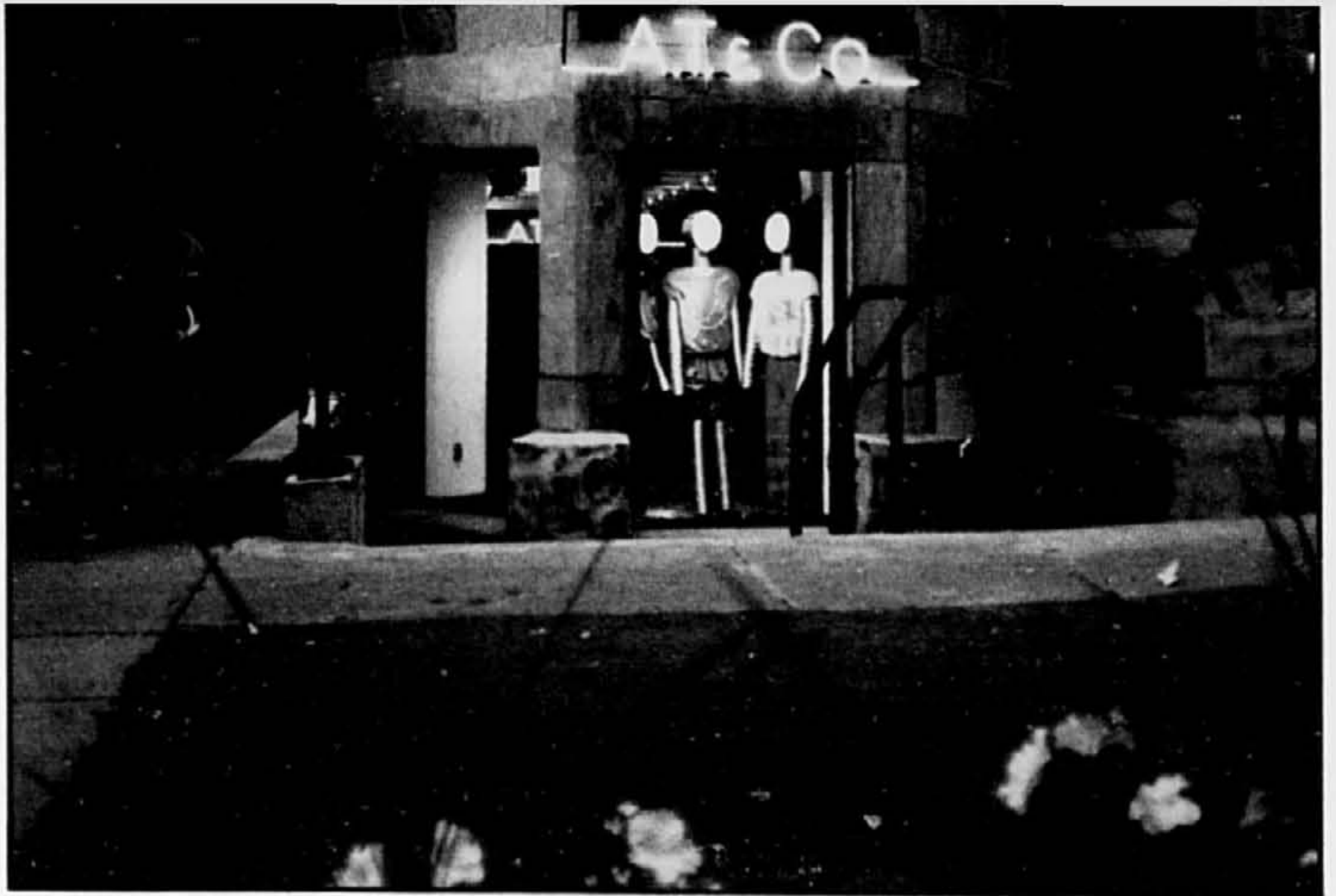
Les beaux-arts y sont également florissants, surtout la peinture et la gravure. Plusieurs dizaines de galeries et d'ateliers permettent aux vacanciers d'apprécier les oeuvres récentes et anciennes d'artistes locaux et étrangers.

Une vingtaine de musées mettent en valeur peinture, sculpture, tapisserie et mobilier d'ici et d'ailleurs. Lieux de conservation et de diffusion, ils sont également lieux d'animation. Ils s'inscrivent fort bien dans un itinéraire de vacances pour qui voudrait mieux connaître l'art actuel et ancien. Les édifices religieux ont depuis toujours joué un rôle dans l'histoire du pays. Certains d'entre eux, dont l'Oratoire Saint-Joseph, l'église Notre-Dame, la chapelle Notre-Dame-du-Bon-Secours, la cathédrale Marie-Reine-du-Monde et plusieurs autres méritent tout spécialement que les visiteurs s'y attardent.

Une municipalité à l'accueil et à la gastronomie cosmopolite

MONTRÉAL met à la disposition de ses visiteurs plus de 22 000 chambres, dont plusieurs détiennent le symbole de qualité de la fleur de lys. Des grands hôtels internationaux aux maisons de tourisme, la ville offre un hébergement pour tous les goûts et pour toutes les bourses. Surnommée «la Mecque» de la gastronomie sur le continent, on y retrouve une centaine de havres de la haute cuisine qui font depuis longtemps la gloire de la métropole. Les gourmets à la bourse plus modeste ont le choix parmi toutes les variétés culinaires allant de la cuisine québécoise à la cuisine exotique d'une trentaine de pays.

Enfin, les visiteurs ne peuvent visiter MONTRÉAL sans s'arrêter à Terre-des-Hommes, site de l'Exposition universelle de 1967. Que ce soit pour assister aux différents spectacles, événements et manifestations qui s'y succèdent; visiter ses pavillons thématiques ou internationaux; ou s'amuser sur le terrain de jeux préféré des Montréalais: la Ronde. Ses boîtes de nuit, cabarets, discothèques, s'allient aux manèges, jeux d'adresse, restaurants et boutiques pour rendre un séjour sur cette terre, inoubliable!



On découvre:

- Télé-Métropole et la maison de Radio-Canada (sur réservation)
- L'aquarium Alcan
- La Bourse de Montréal
- La Bibliothèque nationale du Québec
- Le Vieux-Fort de l'île Sainte-Hélène
- Les musées:
 - Musée d'art contemporain à Cité du Havre (20^e anniversaire, exposition des collections 1964-1984 et Biennale de la nouvelle tapisserie du 26 juin au 2 septembre)
 - Musée des beaux-arts (exposition «Bouguereau» du 21 juin au 23 septembre)
 - Musée Mc Cord
 - Musée des arts décoratifs de Montréal au Château Dufresne
 - Musée du Château Ramesay (musée historique)
 - Musée de l'île Sainte-Hélène (musée militaire et maritime)
 - Musée d'art de Saint-Laurent
 - Centre Saidye Bronfman
- La maison André-Benjamin Papineau à Laval
- La ferme Saint-Gabriel à Pointe-Saint-Charles
- L'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement et presbytère, sur l'avenue Mont-Royal, à Montréal

On fête:

- Les festivals:
 - «Festival Mozart Plus» à l'église Notre-Dame (5 juin — 26 juillet)
 - «Festival international de Jazz de Montréal» au théâtre Saint-Denis et au village Saint-Denis (28 juin au 8 juillet)
 - «Festival juste pour rire» (10 au 15 juillet)
 - «Festival des films du monde» (16 au 27 août)
 - «Festival québécois du théâtre pour enfants» (17 au 24 août)
- Les amuseurs publics de la Place des Arts, tous les jours à midi
- **En juillet:**
 - Célébration de la fête de Confucius dans le quartier chinois (fête de la lune d'automne du calendrier chinois)
- Amosphère à la fête partout dans l'île

On respire:

- Le parc d'Angrignon
- Le Jardin des Merveilles (jardin-zoo pour enfants) au parc Lafontaine
- Descentes des Rapides du canal Lachine en radeau ou canot pneumatique
- Croisières à partir du Vieux-Port

Renseignements touristiques:

Cidem-Tourisme
Ville de Montréal
155, rue Notre-Dame
Montréal, Québec
H2Y 1B5
(514) 872-4756



Richelieu — Rive-sud

Patrimoine culturel et artistique prodigieux où il fait bon voyager



À l'extrémité sud du Québec, des Îles de Sorel à Rigaud, en passant par les villages historiques, les parcs montérégiens, le Parc Safari d'Hemmingford, les forts de Chambly et de l'Île-aux-Noix, la région RICHELIEU — RIVE-SUD est faite pour combler tous les visiteurs! Ses activités de plein air savent stimuler; ses théâtres, galeries et boutiques d'artisanat, enchanter; ses musées, fasciner; ses relais gastronomiques et les produits de son terroir, régaler; et ses auberges et hôtels, héberger!

Deux magnifiques cours d'eau, les rivières Yamaska et Richelieu, et trois principaux parcs de récréation — les parcs des Îles-de-Boucherville (face à Montréal), du Mont-Saint-Bruno et de la Yamaska — permettent aux visiteurs de renouer avec la campagne tout en goûtant, au-delà des bruits de la ville, à l'agréable quiétude des paysages. Passer une journée dans ces endroits splendides en pique-niquant, en se promenant à pied ou à bicyclette le long des sentiers, en profitant des plans d'eau pour s'y baigner, pêcher, ou faire de la voile, voilà des gages de vacances réussies.

Le cœur même de la région, reste aux yeux des Québécois et des Québécoises la «Terre des Patriotes» il regorge de

boutiques, de galeries d'art et d'histoire, de belles maisons anciennes. De plus, ce coin de pays est bien connu pour la renommée de ses auberges et de ses bonnes tables. Les théâtres d'été y jouissent également d'une grande popularité!

«Royaume de la pomme», la région RICHELIEU — RIVE-SUD foisonne de centres d'activités et de festivals reliés au fruit défendu. Les visiteurs s'attardent toujours avec plaisir au «Centre d'interprétation de la pomme», à «l'abbaye cistercienne» et à la «Cidrerie du Québec» à Rougemont, ainsi qu'aux différents kiosques offrant les produits régionaux.

En visitant, à l'ouest du territoire, le parc historique de la Pointe-du-Moulin, les vacanciers effectuent un voyage dans le temps. Ils y découvrent, dans un décor enchanteur, la maison du meunier et le moulin à vent construits au 18^e siècle. Ce parc ombragé révèle des vues inoubliables sur le Saint-Laurent et le lac Saint-Louis. On y trouve un centre d'interprétation très moderne et de magnifiques aires de pique-nique.

S'attarder quelques jours dans RICHELIEU — RIVE-SUD, c'est s'assurer de vivre d'heureux moments et de nombreux plaisirs!

On découvre:

- Le Château des gouverneurs à Sorel
- La statue de Madeleine de Verchères, à Verchères
- Le Blockhaus de Lacolle (maison forteresse restaurée) à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
- Le parc historique de la Pointe-du-Moulin à l'Île Perrot
- Le musée régional du Haut-Richelieu à Saint-Jean
- La maison Marcell et la galerie de la Société culturelle et historique de Saint-Lambert
- Le Vieux fort de Chambly
- Le musée régional de Vaudreuil-Soulanges à Vaudreuil
- le Vieux fort, musée historique de l'électricité, musée de la famille Lemoyne à Longueuil
- L'arrondissement historique du vieux Laprairie (galeries d'art et musée)
- Le Musée ferroviaire à Saint-Constant
- Le Village d'artisans d'antan à Sainte-Martine
- L'ancienne école de Saint-Michel à Vaudreuil
- La maison Louis-Hyppolite-Lafontaine à Boucherville

On fête:

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre d'été l'Écluse à Saint-Jean
 - La Relève à Michaud à Saint-Mathieu-de-Beloil
 - Théâtre de Beloil
 - Théâtre L'Escale à Saint-Marc-sur-Richelieu
 - Théâtre d'été de Marieville
 - Théâtre du Marché à Sorel
 - Théâtre Pont-Château à Saint-Ignace-du-Côteau-du-Lac
 - Théâtre du Chenal du Moine à Sainte-Anne-de-Sorel
 - Théâtre d'été Saint-Laurent à l'île Charon
- L'exposition des Artisans de Richelieu
- Courses automobiles à la piste Sanair à Saint-Pie
- **En juillet:**
 - «Le festival de la gibelotte» à Sorel (1^{er} au 7 juillet)
 - «Les régates de Valleyfield» (7 et 8 juillet)
- **En août:**
 - «Le festival de la pomme» dans toute la région
 - «Le festival des montgolfières» à Saint-Jean-sur-Richelieu (20-26 août)

On respire:

- Les Îles de Sorel et leur croisière
- Le vignoble de Saint-Bernard-de-Lacolle (l'un des rares du Québec)
- Le Parc historique national de Côteau-du-Lac
- Le Centre d'observation de la nature à Mont-Saint-Hilaire
- Les écluses de Saint-Lambert
- La centrale hydro-électrique et les écluses de Beauharnois
- Les parcs des Îles-de-Boucherville, du Mont-Saint-Bruno et de la Yamaska
- Croisières sur le Richelieu à partir de Saint-Jean
- Promenades en yacht sur le lac Saint-François et le bassin de Vaudreuil

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale
Richelieu — Rive-Sud
1564, rue Bourgogne
Chambly, Québec
J3L 1Y7
(514) 658-4232



L'Estrie

Où nature et plaisirs se confondent

Découvrir L'ESTRIE, c'est prendre rendez-vous avec une région magnifique où les villages de vacances pittoresques et les villes industrielles modernes s'accrochent au flanc des Appalaches pour créer d'importants centres d'activité économique, artistique, culturelle et sportive. C'est aussi à moins d'une heure de Montréal, se regaillardir à l'air exaltant et tonifiant d'un milieu exceptionnel.

L'ESTRIE regorge de lieux de villégiature recherchés: **Saint-Benoit-du-Lac**, avec son abbaye bénédictine où l'on peut non seulement assister à des offices religieux chantés en grégorien mais aussi partager gîte, couvert et déguster d'excellents fromages locaux; **Lac-Brome**, dont la renommée vient surtout de l'élevage des canards appréciés des gastronomes; **Sutton**, avec son marché public où les touristes peuvent faire provision de produits tout frais cueillis; **North-Hatley**, lieu de prédilection des artisans, poètes, écrivains et comédiens québécois... ainsi que plusieurs autres petits villages ou villes regroupés afin de vous offrir une villégiature des plus alléchante!

Au coeur de la zone touristique de L'ESTRIE, les vacanciers se laissent facilement prendre par l'émerveillement du parc du Mont-Orford. Dans un milieu naturel de choix, la pratique d'activités de plein air y est favorisée: baignade, camping, golf, nautisme, pique-nique, randonnée pédestre, interprétation de la nature. Les sentiers de ce secteur sont associés à des sites de camping rustique et les amateurs de nature peuvent, à peu de distance des grandes villes, y trouver calme et sérénité. La base de plein air «Jouvence» située au nord-ouest du parc offre diverses formules d'animation et d'hébergement pour tous les goûts.

C'est également à Orford que les vacanciers trouvent un foyer d'animation culturelle et artistique de renommée internationale. Le Centre d'art Orford présente de nombreux concerts, conférences, visites guidées, expositions, boutiques et ateliers d'art. Les représentations de musique classique en pleine nature émerveillent chaque année des milliers de personnes bénéficiant d'un court week-end ou de vacances prolongées.

Effectuer un séjour en ESTRIE, c'est vouloir profiter de ses nombreux théâtres, mais également du charme pittoresque de ses campagnes et de ses nombreux ponts couverts. En effet, témoins exceptionnels d'une époque, ces derniers font partie du patrimoine au même titre que les maisons anciennes et les croix de chemin: chacun a son histoire. Plus d'une

vingtaine de ces ponts se retrouvent dans la région de L'ESTRIE.

Découvrir L'ESTRIE, c'est aussi découvrir le pays de l'amiante. Des villes telles que **Asbestos**, **Black-Lake**, **Thetford-Mines**, méritent que les visiteurs s'attardent pour vivre l'atmosphère typique qui y règne et prendre le temps de tout voir: les mines souterraines uniques au monde, les haldes — ces énormes montagnes constituées de résidus d'amiante — les musées minéralogiques et d'histoire du secteur, etc.

Enfin, le réseau d'hébergement de

L'ESTRIE est considéré parmi les plus confortables et les plus pittoresques du Québec. Il y en a pour tous les goûts et tous les budgets, mais toujours dans le même splendide décor: de belles vieilles auberges restaurées (offrant toutes les facilités culturelles et de loisir), de grands hôtels et motels modernes, des terrains de camping aménagés et rustiques, des fermes, des bases de plein air, des camps de vacances et des camps familiaux! Tous ces beaux endroits vous donnent le goût de prolonger votre séjour dans la région... et d'y revenir plus souvent!

On découvre:

- Le Jardin zoologique de Granby
- Le Centre culturel, la Cathédrale et le musée du Séminaire de Sherbrooke; ainsi que la galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke
- Le musée Beaulne à Coaticook
- Le musée J. Armand Bombardier, musée de la motoneige, à Valcourt
- Le musée du comté de Compton, l'hôtel de ville et la vieille église «Old Congregational Church», à Easton Corner
- Le Musée de la chasse, à Waterloo
- Les Musées minéralogiques et miniers à Thetford-Mines et Asbestos
- Encan d'art de Val Racine (2 septembre)
- Le moulin Denison à Shipton
- «Haskell Free Library and Opera House» à Rock Island

On fête:

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre de la Marjolaine à Eastman
 - Théâtre de la Chèvrerie à Saint-Fortunat
 - Théâtre Piggery à North-Hatley
 - Théâtre d'été le Thé des bois à Dauville
 - Théâtre de la Damme de coeur à Upton
 - Théâtre du Vieux clocher à Magog
 - L'Atelier à Sherbrooke (théâtre permanent)
 - Le village culturel de L'Estrie à Lennoxville: animation, spectacles et expositions les 5-6-7 et 8 juillet

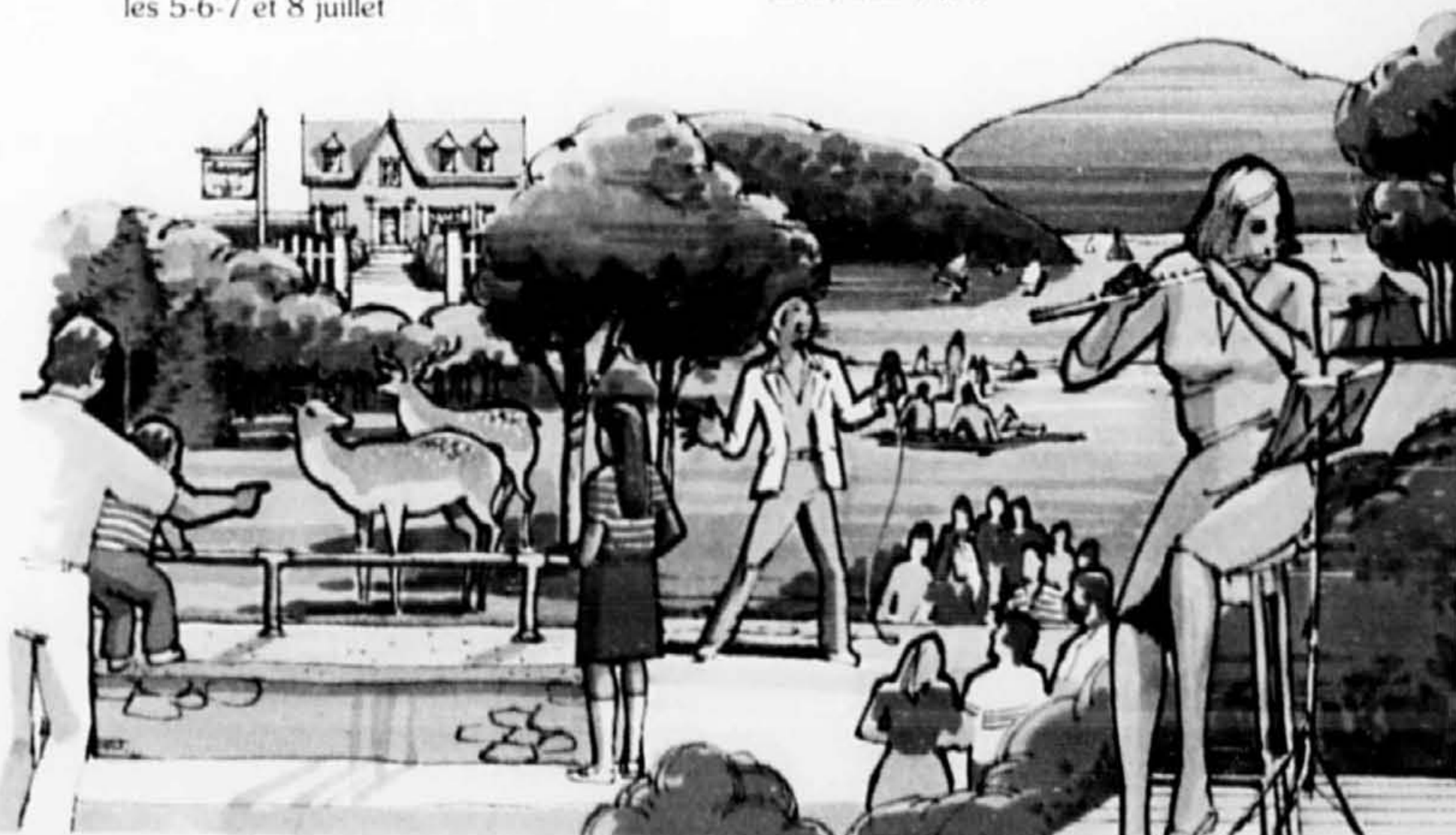
- Le Camp musical Asbestos inc. à Asbestos (concerts le 13 et le 27 juillet et le 10 et 18 août)
- «Le festival international de musique d'Orford» (1er juillet au 18 août)
- **En juillet:**
 - «La traversée internationale du lac Memphrémagog» (le 22 juillet). Des fêtes du 13 au 22 juillet.
- **En août:**
 - «Le concours hippique international de Bromont»
 - «Le festival de musique classique et de jazz» à Bromont
 - «Le festival du Lait» à Coaticook (10 au 12 août)
 - «Les fêtes de l'Amiante» à Thetford-Mines (27 juillet au 5 août)

On respire:

- Les gorges de Coaticook
- Le parc de Frontenac
- L'Observatoire du Mont-Mégantic
- Le parc du Mont-Orford

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale de L'Estrie
2883, rue King ouest
Sherbrooke, Québec
J1L 1C6
(819) 566-7404



Le coeur du Québec

Agréable région pour se divertir et découvrir



C'est ici, de part et d'autre du Saint-Laurent, à mi-chemin entre Montréal et Québec, que bat le coeur du pays... Cette belle région regroupe la MAURICIE, le CENTRE DU QUÉBEC et les BOIS-FRANCS.

Vers le nord, alors que les villages se font rares et la forêt de plus en plus dense, les vacanciers arrivent à la réserve Saint-Maurice, vaste étendue sauvage parsemée également de nombreux plans d'eau. Un séjour permet d'y admirer les harmonieux agencements naturels de bouleaux jaunes, d'érables, d'épinettes et de pins gris. Les mordus de pêche, canotage et camping peuvent s'en donner à coeur joie: ils sont même invités à y séjourner quelques jours et, pourquoi pas, quelques semaines!

C'est en remontant le «Chemin du Roy» (r.138) que les vacanciers sont invités à poursuivre leur route. De nombreux petits villages aux maisons centenaires et un magnifique moulin seigneurial dit de Tonnancour à Pointe-du-Lac, les acheminent vers Trois-Rivières, capitale de la région. C'est un vrai plaisir pour l'oeil que de se promener dans le vieux Trois-Rivières. On peut y visiter plusieurs musées: le musée Pierre-Boucher au Séminaire de Trois-Rivières, le musée-crypte du père Frédéric et le musée d'archéologie de l'Université du Québec. Des maisons d'autrefois, de magnifiques églises, des couvents, manoirs et presbytères datant du 17^e siècle, y font encore de nos jours l'orgueil de la ville.

Cet été, c'est également la fête à Trois-Rivières. La ville célèbre son 350^e anniversaire (1634-1984) par de nombreuses manifestations culturelles: anima-

tions, spectacles et expositions. Dans le cadre de ces festivités, les visiteurs peuvent assister, du 24 juin au 2 septembre, à la «Première Biennale de la céramique québécoise» et, du 5 au 15 juillet, à la «Finale nationale des concours de musique du Canada». Tandis que les amateurs d'émotions fortes ne voudront pas manquer le «Grand Prix de Trois-Rivières», du 31 août au 2 septembre, courses de voitures de formule Atlantique, Trans-Am et Can-Am dans les rues de la ville en fête. Des coureurs de plusieurs pays et des milliers de spectateurs y participent chaque année!

En traversant la Saint-Maurice, les voyageurs peuvent se recueillir au Cap-de-la-Madeleine, lieu de pèlerinage attirant un million de visiteurs par année. Cette année, la ville se fait particulièrement belle et invitante, elle se prépare à recevoir le 10 septembre prochain la visite de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II.

Sur la Rive sud du Saint-Laurent, les Bois-Francis, ce sont des fermes érablières, laitières et d'élevage, ainsi que des villes industrielles principalement orientées vers les textiles et le bois que découvrent les voyageurs. Des visites à la «ferme érablière expérimentale» de Saint-Norbert et à «l'École du meuble et du bois ouvré» (première du genre en Amérique) de Victoriaville, sont des attractions à ne pas manquer.

Les amateurs de beaux paysages et d'histoire régionale s'attardent à environ 5 km à l'est de Drummondville pour visiter le parc des Voltigeurs — rendez-vous pour la baignade, le camping, le pique-nique et la randonnée pédestre. Le manoir Trent (1836) classé historique, et ses dépendances en occupent le centre.

Le «Village québécois d'Antan» présente également un grand intérêt touristique. L'époque des pionniers (1840-1910) peut y être revécue sous différents aspects.

Le COEUR DU QUÉBEC, c'est agréable. Agréable pour se divertir, agréable à découvrir, agréable à s'offrir.!

On découvre

- La Centrale nucléaire à Gentilly
- Le manoir Trent et le centre d'exposition Drummond à Drummondville
- Le Centre d'exposition de Shawinigan
- La maison Rodolphe-Duguay à Nicolet-Sud
- Le vieux presbytère à Batiscaan
- Le moulin de la rivière d'Ulverton
- Le Domaine touristique de La Tuque
- Le moulin seigneurial de Tonnancour
- Les musées:
 - Musée Laurier d'Arthabaska
 - Musée historique d'Odanak, réserve indienne Abénakis
 - Musée archéologique de l'Université du Québec, à Trois-Rivières
 - Musée Pierre-Boucher à Trois-Rivières
- Les églises:
 - L'église Saint-Grégoire-le-Grand et Saint-Édouard à Bécancour
 - L'église Saint-François à Saint-François-du-Lac
- Les sites historiques de Trois-Rivières:
 - Le manoir de Niverville, rue Bonaventure
 - La place d'Armes, angle des rues des Ursulines et Saint-Louis

On fête:

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre des Marguerites à Trois-Rivières-ouest
 - Théâtre des Quatre-Saisons à Shawinigan
 - Théâtre Les Ancêtres à Saint-Germain-de-Grantham
- «Salon du livre du Centre du Québec» au C.E.G.E.P. de Drummondville (7 au 10 juin)
- «Fêtes du 350^e anniversaire de Trois-Rivières» tout l'été
 - «Finale nationale des concours de musique du Canada» (5 au 15 juillet)
 - «Première Biennale de la céramique québécoise» (24 juin au 2 septembre)
- En juillet:
 - «Le festival mondial de folklore» à Drummondville (6 au 16 juillet)
- En août:
 - «Le festival de la tomate» à Saint-Pierre-Les-Becquets (10 au 19 août)
- En septembre:
 - «Le festival western» à Saint-Tite (7 au 16 septembre)
 - «Classique internationale de canots sur la Saint-Maurice» (30 août au 3 septembre)
 - «Le grand prix de Trois-Rivières» (31 août au 2 septembre)

On respire:

- Le parc «Les Forges du Saint-Maurice», près de Trois-Rivières
- Les chutes de Shawinigan
- Le parc des Chutes de Sainte-Ursule
- Les réserves de Mastigouche et de Saint-Maurice
- Le parc des Voltigeurs, à Drummondville

Renseignements touristiques

Association touristique régionale du Coeur du Québec
197, rue Bonaventure
Trois-Rivières, Québec
G9A 5M4
(819) 375-1222



De Lanaudière

Oasis de verdure et de détente

Sur la rive nord du Saint-Laurent, de la pointe de l'île de Montréal jusqu'à Berthierville, la région de DE LANAUDIÈRE, est propice aux sports de plein air. DE LANAUDIÈRE se veut un lieu de rencontre privilégié où parents, amis et touristes se retrouvent pour fêter et partager d'heureux moments.

En fait, planifier des vacances dans la région de DE LANAUDIÈRE c'est satisfaire tous les goûts. Les visiteurs amateurs de golf ou d'équitation, trouvent une douzaine d'endroits offrant toutes les facilités reliées à ces sports. Les fervents d'émotions fortes découvrent, dans l'escalade des falaises abruptes ou dans les trépidantes descentes en canot des principales rivières de la région, de quoi satisfaire leurs désirs; tandis qu'une variété de programmes sont offerts dans les théâtres d'été et salles de spectacles de l'endroit pour les visiteurs à la recherche de bons divertissements.

Les lacs et rivières de la région parsemés de plages publiques s'avèrent plus que propices aux plaisirs de la détente et des joies aquatiques. Des excursions de pêche en hydravion sont organisées à partir de Saint-Michel-des-Saints permettant ainsi aux amateurs de pratiquer leur sport favori dans des lacs et rivières loin des sentiers battus. La pêche en étang, pratiquée à Saint-Jean-de-Matha, en intéresse également plusieurs. Après de telles excursions, de bons petits repas sont toujours à prévoir pour le plus grand plaisir et du pêcheur et de son invité!

Mordus du camping sauvage ou adeptes du camping conventionnel, ils trouvent toujours, parmi les 55 terrains de la région, le site qui convient. Le réseau vacances-familles et hébergement à la ferme est solidement implanté dans la contrée. De plus, un éventail impressionnant d'hôtels et de motels de haute qualité dessert très bien ce coin de pays.

Joliette, chef-lieu de la région, se voue depuis plusieurs années à la musique et ce de façon particulière durant son festival d'été. Parcs, salles de théâtre et églises de la région se relayent pour l'occasion afin de présenter des concerts clas-

siques. Les visiteurs sont heureux d'y découvrir un musée d'art, un théâtre et de nombreuses salles de spectacles.

Les voyageurs qui traversent DE LANAUDIÈRE ne peuvent rester indifférents aux paysages et aux merveilles qui les entourent: des lacs aux eaux encore limpides à 50 km à peine de Montréal, de nombreuses chutes aux histoires légendaires près desquelles il fait bon pique-niquer, de multiples côteaux et vallons à parcourir. Plusieurs maisons anciennes, musées et églises historiques sont à visiter dont la célèbre «Chapelle Cuthbert» à Berthierville, considérée comme le premier temple voué au culte presbytérien de l'Église protestante dans le Bas-Canada. Diverses activités socioculturelles y sont organisées.

Les visiteurs qui s'aventurent sur les routes qui sillonnent la région de DE LANAUDIÈRE, sont réellement transportés d'admiration.

On découvre:

- Le village historique «Canadiana Moore» et les chutes Dorwin à Rawdon
- La maison Sir-Wilfrid-Laurier à Laurentides
- Le Musée d'art de Joliette
- Les «tabatières» tout au long des routes secondaires
- L'histoire de la ceinture fléchée à Sainte-Marcelline

On fête:

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre des Prairies à Notre-Dame-des-Prairies
 - Théâtre de Belle-Montagne à Saint-Jean-de-Matha
- Le Camp musical De Lanaudière au Lac Priscault (concerts les mercredis du 4 juillet au 8 août; les dimanches 1-15-29 juillet et 12 août)
- «Le festival d'été De Lanaudière» (26 juin au 12 août)
- **En juillet:**
 - «Le festival de l'artisan» à Sainte-Marcelline (29 juin au 8 juillet)
 - «Le festival des Laurentides» à Sainte-Émilie-de-l'Énergie

— «Le festival des énergies douces» à Saint-Gabriel-de-Brandon (20 au 29 juillet)

• En août:

— «Fête de l'eau pure» à Saint-Donat (début août)

On respire:

- La rivière Ouareau et ses environs
- La réserve faunique Rouge-Mattawin (descente de la rivière Rouge en canot pneumatique)
- Les dizaines de sentiers éparpillés tout le long de la région
- Un centre de tir à l'arc et une fontaine aux eaux sulfureuses à Joliette.

Renseignements touristiques:

Tourisme De Lanaudière
3647, rue Queen
C.P. 1210
Rawdon, Québec
J0K 1S0
1-800-363-2788 (sans frais)
(514) 834-2535 (frais d'appel)



Abitibi-Témiscamingue

Le plein air à son meilleur!

L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE située à l'extrémité ouest du Québec, à mi-chemin entre Montréal et la Baie d'Hudson, est devenue, un endroit de prédilection pour les vacanciers amoureux de grande nature. Ils y trouvent pour leurs vacances estivales des atouts gagnants: de grands espaces aux magnifiques étendues de forêts, de lacs et de rivières; des formes les plus variées d'hébergement du camping rustique ou conventionnel, en passant par les auberges de jeunesse, gîtes touristiques et autres. Des hôtels de haute qualité peuvent également y être dénichés à prix très avantageux.

Les amateurs de pêche y sont comblés: près de 180 pourvoyeurs mettent à leur service gîte, couvert et équipement. Ces derniers se font un honneur de vous livrer leurs «petits trucs de métier» que seule une longue expérience peut enseigner...

Il faut particulièrement souligner que des vacances inusitées peuvent vous être proposées dans ce fabuleux coin de pays. La chasse au sanglier peut y être pratiquée, sur réservation, près de Cadillac. De plus, le petit village de Guérin, près de Nédelec, permet sûrement aux visiteurs de rapporter le souvenir le plus inédit de leur séjour dans la région.

Transformé en un village vacances-familiales, ce petit bourg vous offre la possibilité unique de coucher chez votre hôte et de partager ses activités et soirées au centre communautaire de l'endroit. Un musée de plein air y témoigne de la façon dont on a vécu à Guérin et de la fierté que ses villageois éprouvent à y vivre aujourd'hui! Expérience fascinante autant pour les citadins que pour les résidents des autres régions.

L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE bâtit surtout son économie régionale sur sa forêt et son sous-sol. La première y fait vivre un grand nombre de scieries et d'usines de pâte à papier tandis que la richesse du second y attire de nombreuses exploitations minières. Ces deux caractéristiques apportent un cachet tout particulier à ce territoire et des expériences inoubliables à ses visiteurs.

Plusieurs musées et centres d'expositions jalonnent la région. En fait, découvrir les quartiers historiques du pays et y voir des centaines de belles maisons, construites en grosses billes d'épinettes, conservées et léguées de père en fils (village minier Bourlamaque à Val-D'Or), et revivre, grâce aux activités d'animation et d'interprétation qu'on y présente,



On découvre:

- Le centre d'exposition et le quartier historique du village minier à Bourlamaque
- Le Musée régional des mines et des arts à Malartic
- Les mines souterraines de la mine Noranda, à Noranda
- La maison du colon à Ville-Marie
- L'école du rang à Authier
- Le Musée de plein air à Guérin
- La cathédrale, la galerie du Centre culturel et les scieries Taschereau et J.E. Perron d'Amos (sur réservation)
- Le Centre éducatif de l'association forestière de l'Abitibi-Témiscamingue
- La maison Dumulon (premier établissement de la ville, 1924), le musée de la Société historique et le Centre des expositions artistiques de Rouyn-Noranda
- Le bateau T.E. Draper à Angliers (remorqueur servant à l'exploitation forestière au début du siècle)
- Une vingtaine de ponts couverts faisant partie du patrimoine de l'Abitibi-Témiscamingue
- La compagnie forestière Normick Perron à La Sarre (sur réservation)

On fête:

- Le théâtre de la Crique à Ville-Marie (théâtre d'été)
- «La foire du livre de l'Abitibi-Témiscamingue» à Val-D'Or (24 au 27 mai)
- Le Camp musical du nord-ouest québécois au Mont-Vidéo à Barraute (concerts du jeudi: 5-12-19 juillet, 2 et 9 août; concert le vendredi 10 août)

• En juillet:

- «Le défi international d'auto-cross» à Notre-Dame-du-Nord (29 juin au 1er juillet)
- «La course de canots» à Senneterre (30 juin au 1er juillet)
- «Les régates internationales de Ville-Marie» (19 au 22 juillet)

• En août:

- «Le Tour de l'Abitibi», plus grande course cycliste de catégorie junior en Amérique (1 au 5 août)
- «Le bal des Foins» à Sainte-Rose-de-Pouliaries (9 au 12 août)
- «Le festival western» à Taschereau (24 au 26 août)

On respire:

- La réserve faunique La Vérendrye
- Le futur parc québécois d'Aiguebelle
- Le camping du Fort-Témiscamingue
- Plusieurs plages et terrains de golf municipaux
- Parcs et jardins publics en bordure du lac Osisko
- Possibilité de chasse au sanglier sur une île du lac Preissac, près de Cadillac (sur réservation)

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale de l'Abitibi-Témiscamingue
C.P. 1083,
212, rue du Lac
Rouyn, Québec
J9X 4N7
(819) 762-8181

l'époque de l'école du rang (à Authier) et de la maison du colon (à Ville-Marie); visiter les scieries de Taschereau et J.E. Perron d'Amos, ou l'usine de papier Domtar de Lebel-sur-Quevillon, voilà de quoi agrémenter originalement ses souvenirs de vacances!

Dans la réserve faunique La Vérendrye, le canot-camping jouit d'une popularité grandissante et plusieurs circuits dotés d'une signalisation appropriée sont jalonnés d'emplacements de camping rustique. Le futur parc québécois d'Aiguebelle facilite la pratique d'activités récréatives de plein air: interprétation de la nature, exploration sous-marine, randonnée pédestre... De plus, une visite au camping du Fort-Témiscamingue permet d'admirer dans un cadre naturel de toute beauté, une exposition qui évoque l'activité du temps de la traite des fourrures.

Dans cette contrée où la nature règne, les gens aiment fêter. Rares sont les localités de l'endroit qui n'organisent pas leurs réjouissances par des célébrations extérieures.

Nos hôtes vous invitent à participer à leurs manifestations et soyez assurés qu'après avoir goûté aux plaisirs de leurs réjouissances et à la chaleur de leur hospitalité, vous ne pourrez plus vous en séparer.

Outaouais

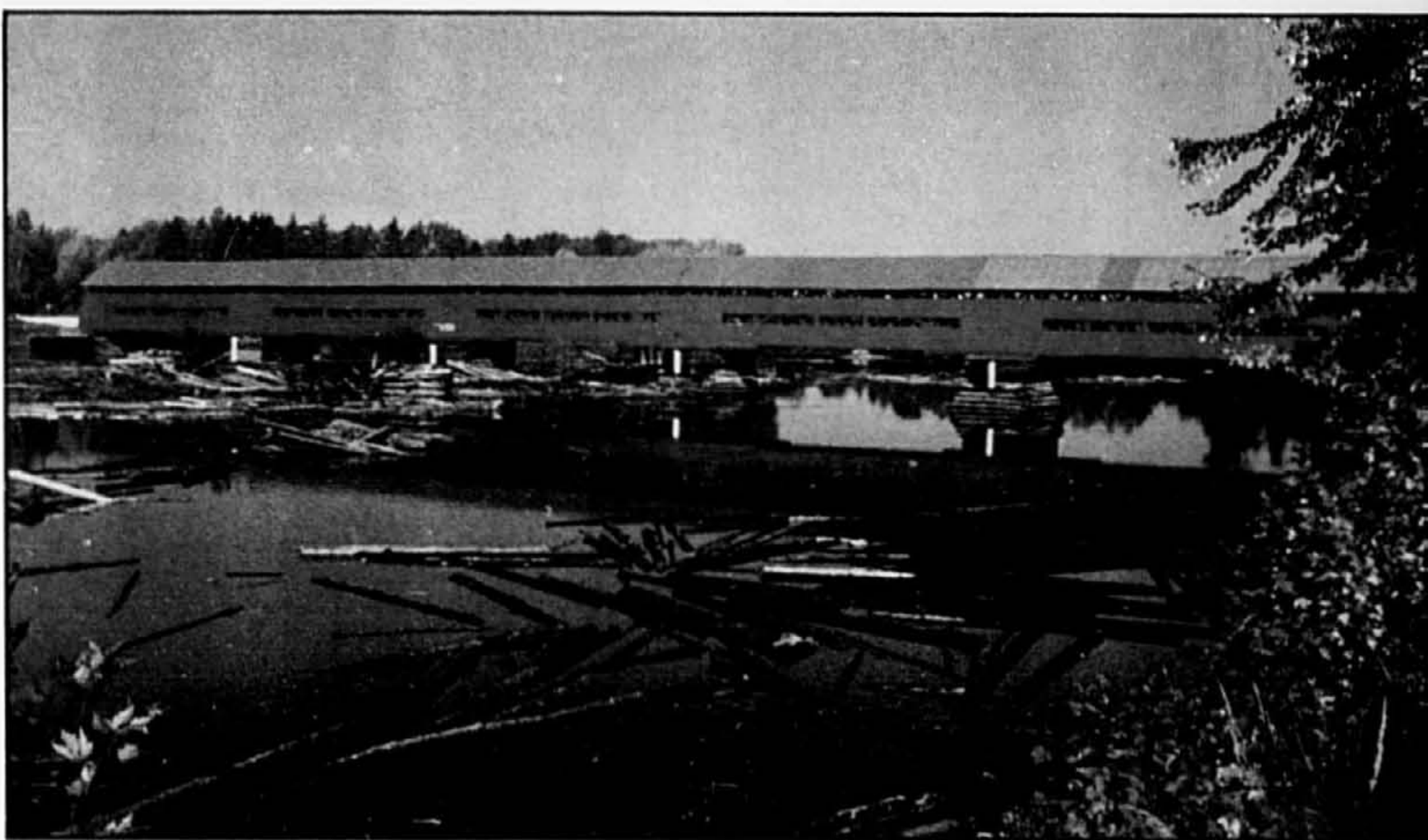
Région frontière aux facettes multiples

Partie la plus occidentale du Québec, l'OUTAOUAIS porte le nom de la «Grande Rivière» qui délimite ses frontières au sud et à l'ouest. C'est en remontant cette rivière, de Calumet à Rapide-des-Joachim, que les visiteurs découvrent une multitude de lieux (maisons anciennes, églises, ponts couverts, etc.) et d'agglomérations témoins de l'histoire. On ne peut compter le nombre de personnages historiques célèbres qui ont foulé de leurs pieds ce passage: Nicolet, Radisson, d'Iberville... Une gamme variée de paysages y attire, chaque année, des dizaines de milliers de touristes!

Considérée comme l'un des plus beaux terrains de sports et d'activités de plein air du Québec, la région procure à ses vacanciers des moments de plaisir et de détente inoubliables. De nombreux parcs, centres de plein air et camps de vacances agrémentent admirablement la région tout en y facilitant la pratique d'occupations variées. Pour ceux qui se sentent heureux dans l'eau, il y a la voile, la pêche libre ou en pourvoiries, la baignade, le ski nautique et particulièrement le canotage et le canot-camping. De multiples lacs et rivières, jalonnés d'emplacements de camping rustique et dotés d'une signalisation appropriée (principalement dans la réserve faunique Papineau-Labelle), contribuent orgueilleusement à cette popularité.

Pour ceux qui se sentent plus à l'aise les deux pieds sur terre, il y a le tennis, le golf, la marche en forêt, les aires de pique-nique. La bicyclette y gagne toute-fois ses cartes de noblesse: des centaines de kilomètres de sentiers réservés aux cyclistes parcourent la région.

Différents types d'hébergement, répartis non seulement dans les centres urbains mais aussi dans les vallées, en zone rura-



le, accueillent les touristes en OUTAOUAIS. Deux établissements hôteliers de réputation internationale, le Mont-Sainte-Marie dans la Gatineau et le Château Montebello dans la Petite Nation, y font particulièrement la fierté de la région.

L'oeuvre des artistes et artisans de l'OUTAOUAIS possède un cachet intéressant. Les voyageurs sont toujours surpris et ébahis de découvrir dans les réalisations des artistes locaux le mariage de deux cultures.

Ainsi parce que l'OUTAOUAIS suscite tant d'intérêt, les visiteurs sont toujours heureux d'y revenir saison après saison!

On découvre:

- Le Vieux-Hull, la Maison du citoyen et le Palais des Congrès à Hull
- La marina, la galerie d'art l'Imagier et l'Auberge Symmes d'Aylmer
- Le manoir Papineau à Montebello
- La Galerie des artisans à Papineauville
- La ferme Bryson et le pont couvert à Mansfield
- Le poste de traite du lac des Allumettes à Sheenboro

On fête:

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre de l'Île et théâtre les Filles du Roy à Hull
 - Théâtre les Filles du Roy à la Petite-Nation
 - La Maison du citoyen à Hull
- Le Camp musical de l'Outaouais (concerts: 20 juillet, 3 et 17 août)
- Spectacles d'été à Camp Fortune (Parc de la Gatineau)
- **En juin:**
 - «Le festival international de la bicyclette» à Hull (29 mai au 3 juin)
- **En juillet:**
 - «Le festival western» à Gracefield (1 au 10 juillet)
 - «Le festival de la patate» à Notre-Dame-de-la-Paix (12 au 22 juillet)
 - «La traversée à la nage du lac Simon» (18 au 29 juillet)
- **En août:**
 - «Hull en août» (6 au 12 août)
 - L'inter-provincial de la planche à voile d'Aylmer (25-26 août)
 - «Le marathon et la course professionnelle de canots» sur la rivière de la Lièvre (11-12 août)

• En région:

- Théâtre grec «L'épi d'or» en pleine forêt du 21 mai au 1er septembre (festival Outaouais des vedettes québécoises consacré à la chanson: chorales, art lyriques et jeunes chansonniers)

On respire:

- Le parc du lac Beauchamp de Gatineau
- Le Centre touristique du lac Leslie
- Les chutes de Fort-Coulonge
- Grand Splash au Mont-Cascades
- Les réserves fauniques de Plaisance et de Papineau-Labelle (chalets et refuges, pêche à la journée, exploration sous-marine)
- Le camping de Carillon
- Descente en canot ou radeaux pneumatiques sur la rivière des Outaouais et l'Île-du-Grand-Calumet
- Aménagement des berges de l'Outaouais

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale de l'Outaouais
10, rue Leduc
Hull, Québec
J8X 3A1
(819) 778-2222



Les Laurentides

Des sports et du plaisir pour tous

Cet été, le Québec est en fête et LES LAURENTIDES sont de la partie! Après de bonnes bouffées d'air marin, quel plaisir que de s'offrir de grandes réserves d'air de montagne! Pour cela, il suffit de prendre l'autoroute du Nord (15) ou la route 117 et, à moins d'une heure de la métropole, découvrir, dans leur cadre toujours exceptionnel, LES LAURENTIDES.

Les théâtres d'été, boîtes à chansons et salles de spectacles foisonnent dans la région. Les bons spectacles sont là pour vous divertir et vous permettre d'enrichir vos souvenirs de vacances. À vous d'en profiter!

Surplombant les lacs ou accrochées au flanc des montagnes, les sympathiques auberges de campagne côtoient allègrement la grande hôtellerie de villégiature. Hospitaliers et toujours soigneusement tenus, ces gîtes sont dotés d'équipements de toutes sortes au plus grand bonheur des sportifs: piscines, courts de tennis, terrains de golf et d'équitation, lacs aménagés pour la pratique de nombreux sports nautiques dont la célèbre planche à voile devenue omniprésente dans ce coin de pays. Des forfaits variés vous permettent de vous offrir toute une gamme de produits à des prix compétitifs.

Les touristes à la recherche de séjours différents peuvent grâce aux réseaux d'hébergement de loisir touristique, satisfaire tous leurs goûts. Les camps de vacances, auberges de jeunesse et centres de vacances familiales de la région, sont autant d'occasions de changer d'air, de découvrir d'autres horizons, d'explorer, d'expérimenter, bref de s'enrichir dans la détente!

Soucieux de divertir leurs clients, nombre d'établissements organisent des activités de tous genres: excursions, visites de centres d'art et de musées, soupers champêtres, tournois, etc.

Des parcs québécois sont tout particulièrement prêts à vous accueillir avec plaisir. Le parc Paul-Sauvé, situé près d'Oka sur les bords du somptueux lac Des-Deux-Montagnes, vous donne la possibilité de rompre avec l'hébergement en milieu hôtelier. Quelque 1 000 emplacements de camping dotés de tous les services vous permettent, à moins de 50 km de Montréal, de passer la nuit sous la tente.

Le parc du Mont-Tremblant, plus au nord mais à seulement deux heures de la grande ville, offre également une vaste gamme d'activités récréatives dans une nature protégée. Enfin, quatre parcs régionaux, une douzaine de pourvoiries



et cinq zones d'exploitation contrôlée (ZEC) facilitent également aux vacanciers la pratique d'activités saisonnières.

En outre, la réputation des LAURENTIDES en matière de gastronomie n'est plus à faire. Les amateurs de bonne chère y sont tout particulièrement choyés. Une seule chose à surveiller: son tour de taille!

Si LES LAURENTIDES jouissent aujourd'hui d'un présent si mouvementé,

On découvre:

- Le moulin Légaré et l'église témoin de la bataille des Patriotes de 1837, à Saint-Eustache
- Le moulin à farine, le moulin neuf, la boulangerie et le bureau seigneurial datant du 18^e siècle, à l'Île-des-Moulins
- «Le village de Séraphin» et «Au pays des merveilles» à Sainte-Adèle
- «Le village du Père Noël» à Val-David
- La station piscicole des Laurentides à Saint-Faustin
- Le centre d'exposition Mont-Laurier

On fête:

- Les théâtres d'été:
 - Théâtre de la Famille Malenfant à Terrebonne
 - Théâtre Saint-Sauveur à Saint-Sauveur-des-Monts
 - Théâtre Sainte-Adèle à Sainte-Adèle
 - Théâtre de la Butte à Val-David
 - Le Patriote à Sainte-Agathe-des-Monts
- Le Camp musical Cammac, sur les bords du lac McDonald, à Arundel

En juillet:

- «Le festival des Fraises» à Sainte-Anne-des-Plaines (3 au 8 juillet)
- «Le Nord en fête», festival à Sainte-Agathe-des-Monts (27 juillet au 5 août)
- «Le festival du Rodéo» au Lac-des-Écorces



elles ont été aussi témoin d'événements importants de notre histoire. Revivre ces épisodes, de Terrebonne à Grenville, demeure, pour plusieurs, une épopée. Ainsi, s'attarder à l'Île-des-Moulins, à Terrebonne, replonge les visiteurs dans les richesses d'un passé encore récent. Chaque dimanche, vous pouvez participer à des manifestations populaires à caractère historique au théâtre de Verdure de l'Île.

En fait, des vacances dans LES LAURENTIDES c'est beaucoup plus que des promesses de vacances intéressantes... C'est avant tout une réalité quotidienne de plaisirs, d'air pur et de découvertes!

En août:

- «La Jovitek» à Saint-Jovite
- «Le rallye des canotiers» à Sainte-Anne-des-Lacs
- «Folies sur neige», festival à Saint-Sauveur-des-Monts

On respire:

- Le parc québécois Paul-Sauvé
- Le parc québécois du Mont-Tremblant
- Le télésiège du Mont-Tremblant
- Les collines d'Oka
- Les descentes en radeau ou en canot pneumatique des rivières du Diable, Rouge ou Ouareau
- Croisière sur le lac des Sables à Sainte-Agathe-des-Monts

Renseignements touristiques:

Association touristique régionale des Laurentides
1000, boul. Labelle, bureau 200
Saint-Jérôme, Québec
J7Z 5N6
(514) 436-8532



Roulez en toute sécurité cet été...

... et durant les douze prochains mois.

1 Service routier d'urgence partout au Québec et en Amérique du Nord. 24 heures par jour. 365 jours par année. Sans frais!



2 Tracés de route personnalisés. Sur demande! Dites-nous où vous vous rendez. on vous trace comment... Sans frais!



3 Enregistrement de vos cartes de crédit sans frais. En cas de perte ou de vol, nous avisons les compagnies pour vous.



4 Garantie de voyage. En cas de bris majeurs survenus à 166 kilomètres ou plus de votre domicile, nous vous remboursons jusqu'à 200,00\$ pour vos dépenses imprévues.



5 Chèque de voyage American Express. Aucun frais de service! Vous n'avez qu'à vous présenter à l'un de nos bureaux au Québec.



6 Agence de voyages. Service complet. Conseils gratuits. Assurance accidents de 100,000\$ pour tout transport en commun réservé par l'agence CAA Québec. Sans frais!



+ une dizaine d'autres privilèges exclusifs... sans frais! Voyagez en toute quiétude au Québec cet été.

Un investissement sûr.

Abonnez-vous maintenant.

Faites-moi parvenir ma carte personnalisée attestant mes privilèges de membre en règle CAA Québec, reconnue à travers l'Amérique du Nord. Il est entendu que mon adhésion est en vigueur sur réception de cette demande et pour les douze prochains mois. J'inclus la somme de 40,00\$ soit 35,00\$ pour l'abonnement et 5,00\$ de frais d'adhésion.

Mme, Mlle, M. _____

Adresse _____

Code postal _____

Chèque ci-joint a/s CAA Québec

Visa

Retournez cette demande à: CAA Québec
a/s En Voyage
674 Place Publique
Laval, Québec H7X 1G1

Tél. rés. _____

MasterCard

Mandat poste a/s CAA Québec

Signature _____

Date _____

Date de naissance _____ an / _____ mois / _____ jour



Montréal: 288-7111
Brossard: 465-7776
Trois-Rivières: 376-9393
Chicoutimi: 545-4060
Laval: 668-2240
Sherbrooke: 566-5132
Québec: 653-2600

LE RESEAU DES JARDINS

UN POINT C'EST TOUT.

UN POINT DE SERVICES, C'EST L'ACCES A TOUT LE RESEAU DES JARDINS!

- Inter-Caisses : dans tous les points de service, tous les services.
- Les Livrets Achat : plus de 100 articles disponibles tout au long de l'année.
- Visa de service : pour tous les territoires.

